

MAGYAR BANYASZLAP



Hungarian Miners' Journal

THE LEADING HUNGARIAN NEWSPAPER OF THE COAL FIELDS ALL OVER THE UNITED STATES

THE HUNGARIAN MINERS JOURNAL REACHES THE HOMES OF ALL THE HUNGARIAN MINERS

VOLUME 41. ÉVFOLYAM.

DETROIT, MICHIGAN — PITTSBURGH, PA.

1954 szeptember 16.

51

NUMBER 19. SZAM.

Jó hír a nyugdíjas bányászoknak!

Jobb helyzetbe került a uni-on Jóléti Alapja.

Jó hírt közlünk azokkal az öreg testvérekkel, akik a United Mine Workers of America Jóléti Alapjától havi 100 dollár nyugdíjat élveznek.

Egyelőre elmult fejük felől az a veszedelem, hogy nyugdíjukat csökkentenék. Megszűnt az, hogy a tartalékból kellett a nyugdíjat folyósítani — az életbeléptetett takarékosági intézkedések — köztük a legfájdalmasabb és szerény nézetünk szerint egyben a legszegyentelisebb is, hogy az özvegyektől és árváktól meg az 1946 május előtt munkát abbahagyott öregektől megvonták a kis nyugdíjat — hatások és még némileg pótolni tudták a tartalékból kivont összeget is.

A legörvendesebb azonban az, hogy a szénipar segítségét kapott kormányunktól a külföldre szállítandó kettőszázmillió dolláros rendeléssel, ami azt jelenti, hogy legalább tízmillió tonna szénrel többet bányásznak és ez tízmilliószor negyven cent bevételt jelent a Jóléti Alapnak.

A United Mine Workers of America hivatalos kimutatása szerint 1946 május vége óta a Jóléti Alap teljes bevétele 753,196,122 dollár 31 cent volt. Ebből nyugdíjra kifizettek 260,027,905 dollár 17 centet, kórházi és orvosi és gyógyszeri segítségre 203,479,715 dollár 82 centet, özvegyeknek és árváknak 72,781,972 dollár 80 centet, rokkant bányászoknak 105,006,474 dollár 97 centet, a Jóléti Alap ügyvezetésére 18,336,008 dollár 68 centet. Juni-us végén — amikor a kimutatás szől — 93,565,044 dollár 87 cent tartalék feletti rendelkezett a Jóléti Alap.

1953. június 30-án az Alap vagyona 92,024,732 dollár 16 cent volt, egy év alatti gyarapodás tehát 1,540,312 dollár 71 cent.

Az Alap létezése óta 111,834 öreg bányász kapott nyugdíjat, 290,887 bányász és családtagjaik kaptak rokkantsági segítséget 190,054 özvegy, árva vagy más hozzátartozó kapott haláleseti segítséget és 334,779 személy bányász és családtagjaik kaptak kórházi vagy orvosi és gyógyszeri segítséget.

1953 június 30-tól 1954 június 30-ig az Alap bevétele 134,847,779 dollár 05 cent volt, kiadása pedig 133,307,466 dollár 34 cent.

Nyugdíjra 64,092,309 dollár 10 centet utaltak és ezt 54,937 öreg bányásznak fizették ki, havi 100 dollárjával.

Az év alatt 7,130 öreg bányász kezdte meg a nyugdíjas

életet a Jóléti Alaptól kapott havi 100 dollárral.

Az év alatt nyugdíjba vonult bányászok száma lényeges emelkedést mutat az elmúlt évekkel szemben. Oka ennek: öreg bányászok, akik meghaladták a 60 éves kort és kiesetek a munkából — nyugdíjba mennek, nem tudnak többé munkához jutni 35,418 bányászözvegy, árva és más hozzátartozó kapott 1954 április 13-ig segítyt a Jóléti Alaptól — legkegyetlenebb intézkedésnek tartjuk, hogy sajnos ezek-től ezt elvették.

3,768 esetben fizettek haláleseti segítséget. 1954 január 15-ig a halálesetkor 500 dollárt a temetésre és azután 10 hónapon keresztül havi 50 dollárt az özvegynek. Ezt az intézkedést 1954 január 15-től úgy változtatták meg, hogy 350 dollárt utalnak temetkezésre, aztán 11 hónapig havi 50 dollárt, míg utóljára havi 100 dollárt, összesen 650 dollárt. Az özvegyek és árvák a családfró halálától számítva egy évig — míg a segítyt kapják — kórházi és orvosi kezelést is kaphatnak.

A Jóléti Alap kórházi szolgálata részére 1,739 kórházzal vannak szerződéses viszonyban. E kórházak 45 államban vannak, valamint Washington, D. C.-ban és Alaszkában.

Kétségtelen, hogy a United Mine Workers of America Jóléti Alapja a legnagyobb áldást jelenti a bányászok számára és annak működése is kibír minden kritikát. Miss Josephine Roche, ez a kiváló amerikai hölgy, aki egykor milliókkal rendelkezett, de akkor is megértője volt a szegény bányászoknak, nagyszerűen vezeti a testületet John L. Lewis és a bányatársaságok képviselőjének társaságában. Hisszük, hogy talán visszajön még az idő, amikor vissza tudják adni az özvegyeknek, árváknak és az 1946 május előtt munkából kiesetteknek is azt a kis segítséget, amelyet ez év április elsején elvontak tőlük.

GYILKOL A KŐ

A Guyan Eagle Coal Co. No. 5 bányájában Blair, W. Va. közelében kőszakadás történt, mely két bányászt halálra zuzott. Dave Drummer Sr. 50 éves bányászt, Mallory, W. Va.-ból és R. T. Miller 42 éves bányászt holtan húzták ki a kőből és Leslie R. Bostwick 40 éves section foreman a West Virginia Coal and Coke Co. No. 19 bányájában Stirrat, W. Va. került nagy kötőmb alá augusztus 23-án súlyos sebekkel szállították a Logan, W. Va. kórházba de életét nem tudták megmenteni.

A Guyan Eagle Coal Co. bányájában első shiftán dolgoztak egy új bányarészben, ahol a tetőszakadás történt.

INDIABAN leesett az elefántok ára 50 százalékkal; már 300 dollárért lehet egy kifejlett fiatal elefántot vásárolni.

Hetven felé, hazafelé...

Amikor lapunk olvasói, az én hűséges jó barátaim kézhez veszik ezt a lap-számot — éppen betöltöttem a hatvan évét.

Tudom, hogy nem világrengető esemény az, hogy valaki eléri Isten kegyelméből a hatvan évét. Hatvan év az idő végtelenségében semmiség, de az ember életében bizony jelentős állomás az: elindulás hetven felé, hazafelé...

És mikor a hatvanadik születésnap hotelszobámban egyedül való ünneplésére készülök, valami elmondhatatlan hálát érzek Isten iránt, hogy idáig is jutottam. Én valahogy minden évét, minden napot szinte ajándéknak tartok, amit 1916 június negyedike óta élek. Az a nap az orosz fronton szörnyű csaták tüzeiből hozott ki Isten épen, miközben bajtársaim csapatostól pusztultak az olykai áttörésnél körülöttem. Isten megvédett ott minden bajtól és azóta is kegyelmes volt hozzám, érdemeim felül.

Ebben az országban kétszer voltam autószerencsétlenségben. Egyszer — 1926-ban Zámory Sándor kedves barátom autójával borultunk fel a sáros westvirginiai uton, zúzódásokkal menekülve a kocsiból, 1930-ban meg Domokos József barátom kocsija csuszolt meg Ohio-ban a vizes uton, ugyancsak kis zúzódásokkal usztuk meg a balesetet.

És aztán jött 1940 tavasza, amikor a budapesti amerikai követség elutazást kívánt ott tartózkodó amerikai polgároktól — és én maradni akartam. Nem akartam otthagyni 76 éves édesapámat, testvéreimet. Két évvel később Páztón elhunyt apám sürgetett és kívánta az elutazást: ő jobban előrelátott mint én, mert egyre azt hajtogatta, jöjjenek vissza ebbe az áldott országba, hogy legyen majd az új világháború után — amit ő biztosra vette — valaki a családból, aki segíteni tud.

Igy indultam el tőlük 1940 májusában — hogy soha se lássam többé viszont sem apámat, sem testvéreimet, sem más szeretteimet. Őket elvitte Horthy Miklós kegyetlen gyávasága, aki kiszolgáltatta őket Hitler gázkamaráinak. Ha ott maradok: osztozom volna sorsukban én is.

Isten rendelése volt, hogy eljöttem, hogy életben maradtam az ő jó voltából örökre sebezett szívvel és lélekkel hátralevő éveimet, míg haza nem hív engem is az örök hazába, amire most már minden percben számíthatok mert — hetven felé, hazafelé indulok szeptember 17-ikén.

* * *

És most, hogy e sorokat gépelem és visszatekintek elmult éveimre: be kell val-lanom, valami sokra én nem vittem az életben.

Fiatalon indultam el kenyérkereső pályára Losoncon a Fonciere hivatalában, ahonnan az első világháborúba indultam — és ahová a háború után nem mehettem vissza, mert mire leszereltem Losoncból Lucenec lett, Trianon elvette az íróasztalomat.

1921 óta élek ebben az országban: itt nyitott könyv az életem.

Az első mesterségemet folytattam ma is. Azért irtam fent, sokra én nem vittem ebben az országban. A bányatelepeket jártam 1921-ben is, előfizetéseket szedtem erre az újságra, Amerikai Magyar Népszavára és Képes Világlapra, melyet akkor Fülöp Ilona szerkesztett: ma is járom a bányatelepeket e lap szerkesztése nem tud kenyeret biztosítani nekem, a két napilapnak az előfizetéseit kollektálom e lapé mellett.

Mikor elkezdtem, könnyebben ment persze, mint manapság, akkor könnyen bírtam a gyaloglást, ma dagadt, érelmeszesedéses lábakkal ez nagyon nehéz.

Ehhez a laphoz kötött sorsom 1921-ben és e lap olvasói között vannak legjobb barátaim. Köztük életem legszebb éveit ama kentuckyi bányatelepen és ün-nep számomra ma is, ha bekopogtatok a bányász hajlékomba. Mintha hazamennék.

Sok már bizonyosan nincsen hátra és én más sorsot ma se kívánok magamnak, mint azt, hogy amíg erőm bírja ezt a lapot szerkeszthessem, életben tarthassam, tovább szolgálhassam a magyar bányászokat.

Mert én úgy érzem, hogy e lap életbentartásáért folytatott küzdelemmel Is-tennek tetsző szolgálatot végezek. Öreg emberek kapnak ebből a lapból olyan felvilá-gosításokat, melyekre szükségük van és amelyeket máshonnan nem kaphatnak meg, végezek nekik olyan munkákat különféle helyeken, melyeket mások nem végeznek el nekik.

Hetven felé, hazafelé indulok... azokkal az öreg testvérekkel együtt, akiknek szívem vérével írom ezt a lapot, akikkel évtizedeket töltöttem együtt és akikkel e lapon keresztül együtt szeretnék maradni — míg az Ur haza nem hív engem is.

FAY FISHER ANDOR.

Osztyák a külföldi szénrendeléseket

A Magyar Bányászlap megírta, hogy kormányunk tíz millió tonna szénét küld kettőszáz millió dollár értékben olyan külföldi államoknak, melyek innen segítséget kapnak és amelyek szénbevitelre szorulnak.

Az intézkedéssel a nagyon sujtott széniparon és a bányászokon kívánnak segíteni és csökkenteni a munkátlan bányászok számát.

A külföldi segítséget nyújtó hivatalból osztják szét a rendeléseket. Ennek a Harold E. Stassen vezetése alatt álló hivatalnak most szervezik meg a szénzállítási osztályát, annak feje Charles McNaron mostanában tért vissza külföldről, ahol épen a szénzállítás ügyében folytatott tárgyalásokat.

Azt mondta az ipar hozzáforduló vezetőinek, hogy a tízmillió tonna szénen felül, amit kormányunk vásárol — a szénipar lendületet kap azáltal is, hogy Anglia is jelentkezett szénvásárlónak és havi 100,000 tonnát oda is fognak szállítani.

A tízmillió tonna rendelést — mint jeleztük — már megkezdtek, egyelőre o smokeless mező (Beckley, W. Va.) környéke bányái kaptak nagyobb rendeléseket, mert az európai

piacok, amelyek 1947/50 között ezt a szénét megismerték erősen kérik azt.

A tízmillió tonnából azt hiszik, körülbelül három millió tonnát Közép Pennsylvaniának juttatnak, mely szénmező erősen sujtott és ahonnan a kikötőig a szállítás nem kerül sokba. Illetékes pennsylvanai bányatulajdonos szövetségek kevéssik ezt a mennyiséget, Washingtonból azonban azt a feleletet kapták, hogy az elosztásnál tekintetbe veszik az egyes vidékeken a teljesen munkátlan bányászok számát és ahol ez a legnagyobb, oda kívánnak jelentős rendeléseket adni. Pl. Kelet Kentuckyban aránylag nagyobb a teljesen munkátlan bányászoknak a száma, mint Közép Pennsylvaniában.

Kétségtelen, hogy a tízmillió tonnás rendelés nem nagyon sok, hogy a bányák azt hamar le tudják majd szállítani. A bányáipar köreiben azonban erősen hiszik, hogy a tízmillió leszállítása után újabb rendeléseket ad majd kormányunk, mert egyelőre más segítséget nem tudnak adni a széniparnak, amely pedig nagyon is rá van a segítségre utalva.

Uj regényt kezdünk!

Szeptember 30-iki számunkban a 2-ik oldalon új, pompás regényt kezdünk közölni.

Terescsényi György, a kiváló, a magyar nép közt élő és azt jól ismerő szegedi író írta a címe

AZ ANYAFÖLD HŐSEI

Két ember, egy parasztlegény és egy leány elindul otthont teremteni. Emberfeletti munkával, eszközök nélkül, örökös küzdelemben az elemekkel és szörnyű szegénységgel a föld porából építik fel hajlékukat. Pénzüik nincs. Segítségük sem. Egyedül állnak, mint az első emberpár. Nincs egyebük, csak a két kezük s az ösztönös nagy akarat és hit a szívükben. A munka az élet. A cél: a gyermek. A hajlék: a haza. És aki tud akarni az ur lesz az életben. A munka és az akarat hűsköltevénye ez a regény, amelyet Terescsényi György erővel teljes írásművészete, a magyar föld és a magyar fajta forró szerelmével alkotott meg.

Biztosan tudjuk, hogy olvasóinknak sok gyönyörűségük lesz e regény olvasásával.

Ha van olyan magyar szomszédja, akinek nem jár lapunk, hívja fel figyelmét lapunkra, hogy fizessen arra elő most és akkor elejétől olvashatja Terescsényi György gyönyörű regényét.

Szomorú számok West Virginiából

West Virginia állam bányai-ügyi hivatala a múlt héten egy kimutatást hozott nyilvánosságra, mely hű képét adja az állam bányáipara nagy betegségeinek.

A kimutatás elején őszintén megmondják, hogy 1954 július végén az állam bányái már csak olyan kevés bányászt foglalkoztattak, mint az állam bányáiparának kezdetén a kilencszázas évek első évtizedében.

1954 július végén már csak 58,450 bányász volt az állam bányavállalatainak fizetési listáján, de ez nem jelenti azt, hogy azok valamennyien teljes munkaheteket dolgoztak is. Az állam bányai-ügyi hivata-

lában 1883 óta meg vannak a régi kimutatások és azt mondják, hogy körülbelül 1908-ban volt annyi bányász az államban, mint most 1954 július végén.

A harmincas évek elején — amely korszakot Hoover depressziós korszakának nevezzük — 86,239 bányász dolgozott az állam bányáiban, mely szám a második világháború alatt hatalmasat emelkedett és százezren felülre kerekedett és ezt még a háború befejezése után is meg tudták tartani, még 1948-ban is 125,000 bányászt tudtak foglalkoztatni, mert akkor még nagyban szállították a szénét Európába és Ázsiába.

És további csökkenés is várható, mert a bányák mechanizálása, gépekkel való felszerelése még mindig folyamatban van és minden új gép beállí-

203 HALÁLOS BALESET

A U.S. Bureau of Mines most tette közzé 1954 első félévről szóló bányabaleseti kimutatást és ebből megtudjuk, hogy az év első felében 203 halálos baleset történt a bányákban. 1953 évben ugyancsak az első félévben a halálos balesetek száma 230 volt, de akkor a szén-termelés több volt negyvenkét millió tonnával, mint ez év első felében.

Ugyanezen idő alatt a kéményszén bányákban 37 halálos baleset történt.

tása feleslegessé tesz bányászokat, akik többé aztán nem tudnak elhelyezkedést találni az iparban és más mesterségekben kell megélhetésre szert tenniük.

AZ ISLAND CREEKNEK IS ROSSZUL MEGY

Az Island Creek Coal Co. melynek bányái West Virginia állam Logan, Mingo, McDowell, Wyoming megyéiben és Kentuckyban vannak, most tette közzé 1954 évi első félévi eredmény kimutatását. Ebből megtudjuk, hogy 2,159,843 tonna szénét szállítottak, 510,391 tonnával kevesebbet, mint 1953 első felében.

A társaság haszna 1954 első felében 524,855 dollár volt, részvényenként 38 cent, az 1953 évi 644,210 dollárral és részvényenként 48 centtel szemben.

AZ AGY-HULLAMOK megméréseivel állapítják meg újabban Japánban a részegség fokát.

A MAGYAR BANYASZLAP

legközelebbi száma
szeptember 30-án
jelenik meg

PROCESSZIÓK HAZÁJA

Ha az ember sok felé jár, sokat lát.

Azt már irtam, hogy Spanyolországban milyen gyakori és milyen impozáns katolikus processziókat rendeznek, de a Szent Carmen tiszteletére rendezett hosszú processzióhoz hasonló soha nem láttam.

Ezt a processziót a tengeren rendezik, mert Szent Carmen a halászok és tengerészek véd-szentje.

Mint ahogy Palma a legnagyobb városa annak a három szigetnek, amelynek a lakossága jórészt a tengerből él (végre a halászatot kivül a csempészetre is a tenger adja az alkalmat), a sziget összes halász falujából Palmába gyülekeztek a kis hajók és csónakok az ünnepre.

A kormány négy training hajót küldött, amelyek a körülbelül száznegyven feldiszipített járművet vezették, s természetesen a zászlókkal és virágokkal díszített hajón vitték a püspököt és a főbb papokat. De jutott pap legalább tizenöt csónakra, mert minden kis város vagy falu csoportját a helybeli pap vezette.

A csónakok épen úgy fel voltak díszítve, mint nálunk — vagy máshol — a szárazföldi "float"-ok, s a partokra tódult nép azokat épen olyan gyönyörrel nézte, mint ahogy nálunk ilyen alkalmakkor végig álljuk az uccáknak.

Ahogy ezt a processziót néztem, s általában, ahogy az idegenek a vallásos élet gyakori külső megnyilvánulásait figyelik, azt érzem a szemléző, hogy a spanyol nép erősen, talán bi-gottan vallásos.

Kétségtelen, hogy az egyház befolyása — különösen az állami és városi adminisztrációkban — nagyon nagy, s bizonyos az is, hogy erősen bele nyulnak, vagy legalább bele akarnak nyulni az egyéni életbe.

Kisebb városokban vagy falvakban az egyház bele egyezése és jóváhagyása nélkül nem lehet például táncmulatságot rendezni.

Azt is elvárják a hívóktól, legalább az egyházhhoz erősebben ragaszkodó hívóktól, hogy még az így engedélyezett táncmulatságra is megjelenési jóváhagyást kérjenek a papjuktól.

Látni érdekes példákat arra nézve, hogy a nép tényleg vallásos, mert nem nagyon ritka látvány, hogy valaki — különösen egy nő — térdre jár be egy-két blockot, mert vagy kér valamit különös kegyet az Istentől, vagy valami fogadása volt bizonyos áldásért.

De — és ez a legérdekesebb tünet az egész vallási kérdésben — az egyház erős befolyását nemcsak ellenzik, hanem az ellen valósággal üldöztrájkot rendeznek.

Valószínű, hogy vannak kivételes vidékek, de itt a templomok vasárnap jóformán üresek. Az évszázados és nagyon impozáns, nagyon szép püspöki katedrális negyedrésze sem telik meg a kétszáz ezer lakost számláló városban a vasárnapi nagymisén, és akik megjelennek, azoknak nagy része — turista.

Egy fiatal paptól hallottam, hogy a spanyol életében, illetve nem is életében, hanem földi tartózkodása alkalmával kétszer biztosan eljut a templomba. Mikor keresztelik és mikor temetik. Kétségtelen, hogy ebben a keserű állításban van sok túlzás, mert hiszen kénytelenek a templomban esküdni. És megjelennek olyankor is, mikor valami nagyon szép processzió van, bár sokkal többen nézik azokat az uccákon.

Ugy látszik amig például Amerikában az egyházak igyeksznek a tagjaikat szociális munkával kötni az egyházak-

hoz, itt inkább a külső pompával próbálják a vallásos érzést ápolni.

Ugy látszik sokkal eredményesebb az amerikai rendszer, ahol önként tódulnak az emberek az egyházakhoz. társadalmi életet és hitéletet keresni.

S hogy semmi kétség ne maradjon az emberben az egyház befolyását illetőleg, csak meg kell nézni az amerikai, az ir, az olasz vagy esetleg a német katolikus családot. s össze kell hasonlítani az ifjabb spanyol nemzedékkel.

A Mallorca szigeteken az egy gyermekes család nem ritka, a legtöbb helyen két gyermeket, s a nagy családoknál négy gyermeket találunk. Vagyis az egyház befolyásának meg van a határa. Pedig a spanyolok is épen úgy imádják a gyermekeiket, mint az olaszok, s a leg-szegényebb proli-gyerekek is van elég játéka.

Yes, sokkal jobb a vallás és az egyház szempontjából, ha az emberek nem próbálják a hitet hatósági kényszerrel beverni.

Himmler Márton.

AMIKOR A BORBÉLY SÖRÖZIK

Meleg nyári nap volt. A kis fürdőhelyen a helybeli borbély-üzlet nyitva volt, de maga a borbély valahol sörözött és az üzletben csak egy apró, kiskoru borbélyinas lézengett.

Bejött az első kuncsaft, aki kijelenti, hogy inkább vár a mesterre.

A mester azonban nem jött, mire egy másik látogató, aki időközben odaérkezett, ajánlkozott, hogy ő majd megborotválja az első vendéget. — Megnyugtatta a tudományáról, amelyet a katonaságnál tanult el.

A művelet kitűnően sikerült, mire a második vendéget egy közben odaérkezett harmadik segítette ki a zavarból ugyanolyan módon.

Mikor már a hatodik-hetedik vendéget szolgálták ki ilyen furcsa módon, a dolog már szinte amatőr-borotvasverseny-né fejlődött.

A nyolcadik vendég, szimpatikus külsejű ur, miután megborotválták, arcát leszárítva felállott és udvariasan háritotta el a továbbiakat:

— Köszönöm uraim, a többi majd magam végzem. Én vagyok ugyanis a borbély.

AZ AMERICAN DISTILLERY COMPANY szeszőző telepén az egyik rakárházba, Pekin, Illinoisban becsapott a villám s felrobbantotta a felhalmozott pálinkát s ettől lángba borult az egész telep; a tűz két nap alatt 7 millió kárt okozott s hét ember halt meg a tűzben.

IVÓVIZHIÁNY VAN Haiphong, Indokínában, mert a harcok alatt a viztartályt bomba elpusztította, egy gallon vizet 25 centért árúsítanak.

Kedves Kiss József Könyvkedvelő Barátunk:

A legnagyobb magyar-zsidó költő verses emlékének könyve megjelent. Kiss József örökbecsű verseit (több angol fordításban is), s egy-két prózai írását tartalmazó kötet, melyet a költő születésének száztizedik évfordulójára rendeztem sajtó alá, három dollárért (\$3.00) megrendelhető az alábbi címen:

MILTON SMITH

225 WEST 109th STREET, NEW YORK 25, NEW YORK

A REVOLVER

— Irta: Abonyi Lajos

(Folytatás.)

— Én meg elmesélnék így önnek szívesen egész életemben.

Loránt kihajolt, kezét nyújtotta Piroksa kezéért:

Oh, édes jó Piroksa, mivel érdemlettem én meg magától ennyi nagy jószágot.

Piroksa nagyon könnyen tudott válaszolni:

— Mivel? Oh, istenem, még ez is érdem. Hiszen erre a szívem készletet, magammal teszek jót, magamnak teszek kedveset, ha cselekszem.

— Igen, Igen, de velem, egy szegény emberrel szemben, ebben az önző világban! Hogy így ragaszkodik hozzám, ez csodálatos, ez bámulatot ébreszt bennem.

— Hiszen éppen ez az, — felelt némi tüzzel Piroksa, — hogy szegény és hogy elhagyatott, hogy nincs senkije.

Lórántnak könnybe borultak szemei s forrón megcsókolta azt a kis fehér, dolgos, áldott jó kezét.

Piroksa folytatta jó kedvvel, némi dacot is öntve szavaiba:

— Ha gazdag volnék, higgye meg, bizonynyal nem járnék így a kedvében.

Loránt nem eresztette el kezét, csüggött rajta tekintetével, mint egy oltárképen.

Piroksa szót ismét. Ha más nem beszélt, beszélt ő szívesen. Ha belekezdett az édes dicsekedésbe, hát folytatta.

Mindig, mindig bizalmaskodóbb lett.

— Aztán lássa, — a mint már mondtam — nem is úgy tekintem önt, mint egészen idegent. A szívem egy huz önhöz, mintha most már senki sem állna hozzám közelebb.

Könyezett. Megtörölte szeméit. Szerette volna megmondani, miért. Megmondani mindent.

De nem merte, nem bírta.

Lorántnak pedig oly jól esett mindent hallania. Áltatta is magát egy kicsit, mikor a leány azt mondta, hogy a szíve huzza hozzá, hogy úgy érzi, senki sem áll közelebb hozzá, mint ő. Ha ő mondana ennyit, az már vallomás lenne.

A leány még melegebben, még nagyobb érzéssel tette hozzá s meg is szorította a kezét.

— Ön úgy hasonlít hozzám, akit oly nagyon szerettem.

Loránt egy gyöngéd tréfába akart burkolózni.

— Hát most szeressen meg engem helyette.

Piroksa nem jött zavarba. Nagy vigan, örömmel megfelelt:

— Szeretem is, még pedig nagyon. Mikor önt nézem, mintha csak őt, szegény jó atyámat látnám.

Loránt keze megrándult.

— Hát csak ettől van? Egy nagy, mély sóhaj kelt föl a szegény családott kebeléből. Szégyelte magát. Észre akart térni; mosolyogni balhiedelmén. Nem birt. Fájtt neki. Levérték, lehagolták Piroksa utolsó szavai! Csalódtál, nem jól láttál Báthly Miklós, mikor kórágymon meglátogattál. Tehát úgy tekint, mint atyját.

Különbön igaza is van. Miképpen tekinthetne másként. A 45 és 18 év között egy emberöltőnél is nagyobb időköz van. Lenne másként megmagyarázható, az az egyszerű, természetesen bizalom, melylyel hozzám közeledtél, mint egy az atyját illető tiszteletteljes vonzalom által. Mindazonáltal biz a szívég hatott e felfedezés szomorú hatása.

Ez aztán a revolver. Ez aztán az igazi revolver.

Ez elől nincs már kitérés, sem készpénz, sem váltó, sem szorgalmas, fárasztó munka, sem éj, sem nap nem hozza meg ennek a váltásdíját.

És szomorú lett egész másnapig, mindaddig, míg Piroksa el nem jött.

Piroksa pedig vig volt most is, mint mindig.

Biztatni sem kellett, most, hogy beszélt. Fecsegett, kacagott, jó kedvvel.

— Képzeld, mi történt ma velem.

— Az istenért, csak nem valami szerencsétlenség?

Piroksa nagyot kacagott.

— Sőt inkább szerencse.

— Ugyan mondja már meg, az isten áldja meg.

Piroksa csak érdekessé akarta tenni, hát huzta, huzogatta.

— Hát, hát, gondolja csak, az öreg Mikus ma megkérte a kezemet.

Loránt mióta beteg volt, csak mosolygott néha, de most elnevette magát. Kaca-

gott, hogy a szemei is tele futottak könnyel.

Piroksa a csipőjére tette kezeit és fejét csóválta.

— Ön kacag?

— Reményilem maga is kacagna még édes Piroksa, ha már agyonra nem kacagta volna magát, ott a szemébe mindjárt.

Piroksa a fejét csóválta.

— Nagyon csálódik ön. Én nem kacagtam.

— Hát mit tett?

— Gondolkozási időt kértem.

— S meddig?

— Ma estig.

— És gondolkozott már?

— Igenis gondolkoztam. Igaz, hogy szegény, igaz, hogy sokkal idősebb nálam, egész világ úgy hívja hogy öreg Mikus, de becsületes munkásember. Aztán meg kérem szépen, mire várok én? A mai világban olcsók a lányok... Kivált az olyan szegény leánynak meg, mint én, éppen nincs kelete.

Erre már azután nem állhatta meg Loránt, hogy közbe ne vágjon.

— Csak nem megy hozzá, az isten áldja meg.

Piroksa csak most lett komoly, most sóhajtott csak.

— Ha kiskoromban nem részesültem volna szép nevelésben, szép álmokban, szép vágyakban, talán nem is gondolkoznám annyira. Vagy, ha a szegény Mikus művelt ember lenne.

Lelahajotta fejét. Elhallgatott. Észrevette, hogy nem mondhat többet.

Loránt pedig szintén hallgatott és szintén gondolkozott.

Hirtelen egy ötlete támadt és szinte tréfálva, önkéntelen vidámsággal, mosolyogva mondta ki azt, ami egész lelkét töltötte be:

— Oh édes Piroksa, akkor jöjjön inkább hozzám. Legyen az én jó feleségem, hisz én is öreg vagyok, én is szegény vagyok.

Piroksa is mosolygott, de könybe lábadtak a szemei.

— Ne üzzön tréfát a komoly dologból — szóló esdve.

— Adja ide csak a kezét, majd megmutatom, ha tréfálok-e?

Loránt a visszakapott karikagyűrűjét ráhuzta Piroksa ujjára.

A kis őrangyal pedig térdre ereszkedett az ágya előtt, kezét aikaihoz ragadta és párnájába temette arcát. Sirt, zokogott erősen a kacagó galamb.

Loránt szeliden fejére tette kezét, és meghatva simogatta selymes haját.

— Dehát miért sírsz, miért zokogsz, édesem?

Piroksa csak töredeztve birt felelni.

— Mert nagyon boldog vagyok, hogy ahhoz mehetek nőül, akit szeretek, — aki visszaadja nevemet, melyet tölem megtagadt tulajdon atyám.

Loránt lassan fölemelte a fejét, és a szemébe nézett. Két tenyere közé fogta arcát s nézett rá hosszasan, nagyon boldogan.

— Hát te vagy az? — Kérdezte és forrón megcsókolta homlokát.

Jó hosszú álmélkodás, gondolkodás után talált meg az utat, a kérdést. mely neki mindent megmagyarázhatson.

— De hát mi történt veletek, miért neheztelt meg nagybátyám reátok, miért üzött el benneteket, anyádat és téged, kiket úgy szeretett.

Piroksa tagadólág rázta meg fejét.

— Mi nem lettünk elüzve, mi magunk jöttünk el, mert atyám-megtagadta anvám-nak tett azt az ígérteit, hogy oltárhoz vezesse.

Loránt boldogan mosolygott...

— Ime beváltom én — veled. Sándor azzal jött be:

Piroksa kisasszony, az édes anyja megérkezett, ott várja a Pannoniában.

Piroksa nagy örömmel összezsapta kezeit.

— Éppen jókor, — s gyorsan oda fordult Sándorhoz — nézze csak, gondolja csak, én meg férjhez mentem.

S Loránt felé mutatott kezével.

Sándor nagy örömmel kiáltott föl:

— Igazán?

Piroksa boldogsággal eltelve, megfogta a jóbarát mindkét kezét.

— Oh édes Schwartz ur, nemde maga is örül annak.

VÉGE.

A legelterjedtebb amerikai sportág: "Magad uram, ha nincs szolgád!"

Mindjobban elterjed az a szokás, hogy az amerikai pionirok példájára, magunk végezzük el azt a munkát, amit azelőtt az asztalosra, a szerelőre, a kőművesre bízunk. Elszántan és átszellemülve, ahogy azelőtt csak tennispályához vagy kuglizóhoz közelítettünk, nekifogunk a vízvezeték csapjának a megszorításához, de még motoros csónakok összekalapálásához is.

A "Végezzük el magunk" magába foglalja az "Építjük fel magunk", "Varrjuk fel magunk" és "Igazítsuk ki magunk" sportokat is. Két gazdasági oka is van az új sportágak elterjedésének. Az első: a munkások magas órábére. "En csak két dollárt keresek óránként, miért fizessenek a szerelők három és felet olyasmért, amit magam is elvégezhetek szombat délután?" A másik ok inkább lélektani. A legtöbb ember, különösen a fehérgalléros polgár, ritkán teremthet valami kézzel foghatót, amire büszke lehet. De most már milliók gyönyörködhetnek a tapétában, amit minden gyűrók nélkül, a saját kezükkel ragasztottak fel, a megreparált karosszékekben, amiben minden félelem nélkül elterpeszkedhetnek.

Építőipari és szerszámgyárak hamar megszimatozták a meginduló új amerikai konjunktúrát. Olyan készleteket hoztak forgalomba, melyeket a működő lakásdíszítő, asztalos és szerelő, előképzettség nélkül, erőlködések nélkül is azonnal használatba vehet. Szerszámok a srófuzótól a villamos szivattyúig a közönség rendelkezésére állanak. A "Magad uram, ha nincs szolgád" elvének követői az utolsó évben eladott festékek 75%-át, a tapéták 60%-át, a csempék 50%-át vásárolták meg.

Vannak természetesen kockázatok és akadályok, amelyeket a működő "handyman"-nek át kell hidalnia. Milliószámra kellett karcolásokat behegeszteni és izomlázakat kiheverni. Sok előszobában sántítanak a löcslábú székek és sok pincéből hangzik fel az elkeseredett kiáltás: "Feladom

a harcot, hívjátok ki a szerezőt!" Sok feleség képtelen felismerni a férjét a villamos fűrésszel való kitartó ülésezés után. Arról is hallottunk, hogy Seattleben két úri "hajóács" nagy fáradtsággal összeeszkálta a tökéletes yachtot és gyönyörűen kifestette. Csak amikor az alagsori műhelyből az utcára akarták vinni derült ki, hogy kicsi a kapu és nagy a yacht.

A gyakori tévedések, kockázatok és sikertelenségek ellenére is, "Csináld meg magad" mozgalom állandónak ígérkezik. Sok millió dollár rug az összeg, amit évente szerszámokra és felszerelésekre költenek Amerikában. Akinek háza van, deszkapadot, furógépet, gyorsfűrészt is vesz hozzá. Akik eddig azt képzelték magukról, hogy fizikai munkára alkalmatlanok, rájönnek arra, hogy nemcsak hogy el tudják végezni az egyszerűbb javításokat, hanem örömeik is telik benne.

Lehet, hogy a "Magad uram, ha nincs szolgád!" sportja műlő divat lesz, mint a miniatűr golf, az aranyhal tenyésztés vagy a kanasztá, de az elmeorvosok másképp vélekednek. Azt állítják, hogy az emberek ösztönösen fejlesztik azt a tehetségüket, hogy veszély esetén egymagukban is megállják a helyüket. Mások szetint a mozgalom tudatalatti lázadás a túlságba vitt munkamegosztás rendszere ellen. Bárhogy is áll a dolog, annyi bizonyos, hogy szombatoként a könyvszakértők szobafestőkké, az orvosok kertészekké, az ügyvédek szerelőkké vedlenek.

Az új amerikai szokás térhódítása bizonyára érdekli a külföldet is. Az ott elterjedt vélemény, hogy az általános amerikai szabad idejét éjjeli mulatóhelyeken, a lövcsenytéren, vagy legjobb esetben szabadtéri moziban tölti el, önmagától megcáfolódik, ha az új divatról beszámolunk. Ki fog derülni, hogy az átlagos amerikai abban leli az örömét, ha bizonyíthatja, hogy egymagában is meg tud állni a lábán s hogy bajbajutott embertársain a saját keze munkájával segíthet.

A munkások fizetése 1953-ban

A Kereskedelmi Minisztérium jelentése szerint 1953-ban a munkások átlagos fizetése 10—15 százalékkal volt magasabb, mint 1952-ben.

Az emelkedés oka a munkabérek és fizetések magasabbak voltak, mint az előző évben.

Az átlagos munkabér Connecticutban \$2.194, Nevadában \$2.175, New York államban \$2.158, District of Colum-

biában \$2.149, New Jerseyben \$2.095, Illinoisban \$2.088, Californiában \$2.039, Ohioban \$2.012 és Michiganban \$2.003 volt.

A baj azonban az, hogy a fizetés emelkedések nem álltak arányban a megélhetési költségek emelkedésével s az átlagos munkabérrel szemben, nagyon sokan vannak, akik az átlagot nem érték el.

A hadi gyárak

A véderő mozgósítási bizottsága tervet dolgozott ki, s annak érdekében intézkedett, mely arról szól, hogy a hadiszer gyáraknak állandóan készletben kell állniok, hogy bármikor azonnal megkezdhesék a munkájukat teljes üzemmel.

E célból a kormány százmilliókat fog áldozni, hogy a hadiszer gyárak együtt tarthassák mérnökeiket, technikusait, szakmunkásaikat, s hogy a védelem érdekében állandóan minden újítást, javítást, ami a haditechnika terén van tanulmányozhassanak s a szükséges szerszámokat, gépeket beállíthassák, ha nem is készítenek azokból.

A hadiszer gyáraknak tehát készen kell lenniök arra, hogy bármikor megkezdhesék a legmodernebb repülőgépeket, tankokat, ágyukat, fegyvereket, kocsikat, lövedékeket, gyártani.

Magyar fiu

győzelme Bernben

Most tartották az európai tornaversenyeket Bernben, Svájcban s örömlünkre szolgált, hogy egy magyar fiu sikeréről számolhatunk be.

Szentgáli Lajos, 22 éves fiatalember, aki a budapesti tűzoltóságnál hadnagyi rangban szolgált, a 800 méteres futóversenyben az első lett, amennyiben ezt a távolságot 1 perc és 47.1 másodperc alatt futotta be. 1939 óta ilyen rövid idő alatt most először érték el a célt, s ő volt a leggyorsabb azóta, hogy Rudolf Harbig német versenytűtő ezt a távolságot 1 perc és 46.6 másodperc alatt futotta be.

A NEW JERSEY-I SZENÁTUS egy külön törvénnyel érvényesnek mondta ki azokat a házasságokat, melyeket hat éven keresztül egy lelkeszővendék eszközölt törvényellenesen, bár jóhiszeműleg.

NYAKÁT TÖRTE AZ UJSÁGKIADÁS

— Magyar napilap alapítást tervezőknek is szíves figyelmébe —

Ironton, Ohio kis város, közel a déli szénmezőkhöz és közel ahhoz a bányatelephez is, ahol életem legszebb hét évét töltöttem. Évente megfordultam abban a városban, ott mutatták be rendszerint a a filmgyárak azokat az új kápeket, melyeket piacra tettek és én vásároltam a bányatelep mozija részére a műsort, meghívtak tehát a filmképviselek új filmjeik bemutatásához.

Élénk Ohio folyómenti kis város, ahol a prohibíció alatt is lehetett szeszes italokat kapni — talán ezért voltak ott a film bemutatók is — lövősenytér is van a folyó kentuckyi oldalán, a gambling sem volt tilos, hogy más tiltott dolgokról ne is tegyek említést, melyek ott szabadok voltak akkor is és úgy tudom, most is azok.

Ennek a kis ohioi városnak egyik nevezetessége volt már akkor is, amikor még arrafelé éltem: Mrs. Fronia Sexton.

A prohibíció alatt kis vendéglővel kezdte és nagyon gyorsan vagyonsodni kezdett. Persze nemcsak az ételek árából, hanem inkább a tiltott ital forgalomból. Mrs. Sexton mikor vagyonsodni kezdett, más üzletek irányában is terjeszkedett. Előbb egy mozi vásárolt meg — akkor ismertem meg személyesen egy filmbeutatót — aztán többet szerzett hozzá, végül a közel környék majdnem minden moziát megszerezte. Üzleti zseninek tartották ezt az egyszerű asszonyt.

Aztán épületeket kezdett vásárolni és lassan a fő utca majdnem minden valamire való épülete az övé lett.

Pár év előtt — a város egyik bankjának a Citizen National Banknak a részvény többségét szerezte meg — és ezen a jogon a bank elnöki székébe került. Még itt is megállta helyét és azt hitték Fronia asszony betetőzte pályafutását. Vannak személyek, akiknek soha sem elég, amit elértek: a siker még nagyobb vágyat ébreszt bennük, még magasabbra akarnak emelkedni.

Mrs. Fronia Sexton sem elégedett meg azzal, hogy egy rosszhírű kis "vendéglőtől" egy mozi sorozatot és ingatlanokon felül eljutott egy bank elnöki székébe — ő még többet akart.

Ő a vagyon mellé most már több hatalmat is óhajtott, mint amennyit a bank elnökség nyújtott neki.

Ő most már uralni akarta Ironton — és ehhez azt mondták neki, egy újságra van szüksége. És ő ezt el is hitte.

Egyik ióutcai épületét újságalotává alakította, megnevezte a lapkiadáshoz szükséges nyomdagépeket, felszerelést és szerkesztőséget is to-

borzott — megindította a már meglevő egy napilap mellé a másodikikat: Ironton Courier néven.

Ez 13 hónap előtt történt. Azóta a bank vezetése mellett a lapot is irányította. Azt hitte ehhez is ért és mert szerkesztői nem mindenben értettek egyet az ő szerkesztői nézeteivel, a szerkesztők a 13 hónap alatt gyakran változtak.

Mrs. Sexton lapja elért napi 7,576 példányt, ami tekintélyesnek mondható abban a kis városban. A másik lap, amely pedig már 28 éve áll fenn, csak napi 1700 példánnyal mulat felül.

A sok szerkesztő változás folytán a lap iránya is gyakran változott, a forma is. Például nála a lap első kiadásában az első oldalon nem volt szabad helyi híreket közölni a szerkesztőnek. Viszont az utolsó kiadásnál az első oldalon meg nem volt más, csakis helyi hír.

Két hónap előtt lett volna az utolsó kiadáshoz remek anyag a Curiernak, a helyi élet nagy szenzációja. De az üzleti zseni híreben állt Mrs. Sexton lapja elmulasztotta, ezt hozni. Engedte, hogy a másik lap hozza azt.

Neveztesen, hogy Ohio állam

bankvizsgálói 114,000 dollár hiányt találtak a Mrs. Sexton bankjában.

A vizsgálók megállapították, hogy a hiányt — Mrs. Sexton bankszámláján mutatkozó hiány takarására fordították. Több csekket irt ki az elnök, mint amennyire fedezet volt. Mrs. Sexton nem tagadta, ő utasította az alkalmazottakat a visszaélésre.

A felfedezés után le kellett mondania bankelnökségről, le tartóztatták, 5000 dollár bíztarték mellett helyezték a tárgyalásig szabadlábra.

A lap megjelenése is elmaradt a letartóztatás napján.

A nyomdát az American Surety Co. foglalta le, melynél a bank biztosítva volt csálás esetére.

A letartóztatás alkalmával Mrs. Fronia Sexton kijelentette az újság az oka mindennek, azt nem lehetett pénzzel győzőm, azért kellett a bank pénzéhez is nyulnom.

Yes, a lapkiadás olyan üzlet, amit — nehezen lehet pénzzel győzőni. Ahhoz sok előfizetőre és hirdetőre van szükség, hogy az eltartsa magát.

Mrs. Fronia Sexton is megtanulta ezt, aki nagyon drágán tandíjat fizet érte. Egész életének szerzeményét elvitte, azonfelül pedig kilitása lehet sikkasztásért 5 évi fegyház és 5000 dollár pénzbüntetésre is.

BALÁZS A BÜRGÉVEL

Elz a bizonyos nevezetű Móra Balázs, aki később főbírója volt Szegednek, akkor, amikor ez a történet megesezt vele, még csak afféle szegény barkácsoló ember volt, akit mindenre lehetett használni, mint a szalonnafőlsőt, ezért igen nagy becsületben állt úgy az igazhítt keresztyéneknek, mint a nem kevésbé igazhítt mozleminéknek. Így esett aztán meg, hogy mikor egyszer az alsóvárosi barátoknál rendbehozta a kerítést és azért kapott tőlük egy növendék-birkát, amelyet is a négy lábát összekötve és a nyakába vetve hurcolt hazafelé, mindjárt a Latrán-utca sarkán elejbe állt a Bócsa lakatos.

— Nini, — azt mondja, — ez meg büрге, igaz-e? Amire Balázs azt mondta, hogy az ám, büрге, mert hát mint komoly és megállapodott ember, csakugyan nem mondhatta azt, hogy griffmadár.

— Vötte kend? — Nem. — Akkor vagy kapta kend, vagy lopta kend. — Kaptam. — No, azt mögéri. Erővel, egészséggel!

Hát hiszen, ha ezeket a kérdéseket egyszer tesszik föl az embernek, megfelel rájuk szívesen, de a felsővárosi Jerikó-utca messze van az alsóvárosi barátoktól s Balázs még a Pa-

lánkig se ért a bürgével — a belső várost hívták akkor Palánknak — mikor már tizenkettedszer állította meg a kérdés:

— Büрге az, igaz-e? Vötte kend, lopta kend, hogyan hozta kend, hova viszi kend? stb. Tizenkét felebarátjának megfélelt Balázs emberséggel, de akkor föltette magában, hogy akárki lesz a tizenharmadik kérdezősködő, ő azzal csufot tesz, ha addig él is.

Abból lett aztán veszte szegény Móra Balázsnak, hogy a tizenharmadik kíváncsi nem volt egyéb, mint maga Musztafa Csökmedzsi, a Hóbajárt barátságát, aki a borbély. Nagyon rendes ember különben tarkahítt pogánynak is, soha e világi életben semmi baja vele Balázsnak nem volt, most se lett volna, ha a borbély meg nem állítja baráti szóval:

— Nini, gyaurl felebarátom, ugy-e bizony büрге az, amit a nyakadban cipelsz?

— Nem a', hanem ez a Mohamed próféta, vesszen meg veled együtt — fohászkozta el magát Móra Balázs és lekaptán nyakából a összekötözött bürgét, megcsóválta azt a fejét föltött és úgy dobta vele föltö-vőn a jámbor Csökmedzsi, hogy az egyszerre arcra borultva imádta Allaht.

Csődület támadt, a bimbasik is kitógotak a várból, a bor-

bélyt megmártották egyszerű kétszer a várárok vizében, amittől az egyszerre magához tért és elkezdett kurjongatni, hogy vigyék a basa elébe, de a hitetlen kutyával együtt, akinek ő mingyárt ki akarja adatni a nyargalót.

— No, azon én is ott akarok lenni, — állt elő nyugodtan Móra Balázs.

Tudván pedig, hogy a Hóbajárt basa a valódi független török bíróság. Ennél fogva ha magyar a vádlott, akkor előjáróban rákent huszonöt botot a talpára, csak aztán kérdezi meg, hogy mivel is szolgált erre rá.

Igy lett volna ez most is, ha Móra Balázsnak olyan becsületes jámbor képe nem lett volna és olyan törökösön lelőgő hosszú bajusza, hogy a basa nem volt egészen biztos a náci-ója felől. (Mert a süvege a nagy huzakodásban lemaradt a fejről, amugy meg nyáridőben nem igen lehetett különbséget tenni a szegény emberek közt: mind meztől járt az).

— No, melyiktek a vádló?

— Én vagyok az, kegyelmes basa, — hajlongott keresztbe tett karral a borbély. És elmondta úgy, ahogy volt, miképpen szöliotta ő meg emberséges szívvel ezt a disznóév hitetlen gyaurl és miképpen adott az óneki olyan goromba választ, hogy kiesett mind a két papucsából.

— Így volt-e, te kutyaházi? fordult a basa a jámbor magyarrhoz.

Az pedig égnék emelte a szemét és azt felelte:

— Egy az Isten és Mohamed az ő prófétája! — kiáltott Móra Balázs ujjent igen ájtatosan.

— Hallod-e, ebnek eb fia, ha még most se mondasz egyebet, akkor mindjárt a lábához tetetem a fejedet. Hát hogy volt az azzal a bürgével?

— Egy az Isten és Mohamed az ő prófétája! — kiáltott Móra Balázs ujjent igen ájtatosan.

— Hallod-e, ebnek eb fia, ha még most se mondasz egyebet, akkor mindjárt a lábához tetetem a fejedet. Hát hogy volt az azzal a bürgével?

— Egy az Isten és Mohamed az ő prófétája! — kiáltott Móra Balázs ujjent igen ájtatosan.

— Hallod-e, ebnek eb fia, ha még most se mondasz egyebet, akkor mindjárt a lábához tetetem a fejedet. Hát hogy volt az azzal a bürgével?

— Egy az Isten és Mohamed az ő prófétája! — kiáltott Móra Balázs ujjent igen ájtatosan.

— Hallod-e, ebnek eb fia, ha még most se mondasz egyebet, akkor mindjárt a lábához tetetem a fejedet. Hát hogy volt az azzal a bürgével?

— Egy az Isten és Mohamed az ő prófétája! — kiáltott Móra Balázs ujjent igen ájtatosan.

— Hallod-e, ebnek eb fia, ha még most se mondasz egyebet, akkor mindjárt a lábához tetetem a fejedet. Hát hogy volt az azzal a bürgével?

— Egy az Isten és Mohamed az ő prófétája! — kiáltott Móra Balázs ujjent igen ájtatosan.

— Hallod-e, ebnek eb fia, ha még most se mondasz egyebet, akkor mindjárt a lábához tetetem a fejedet. Hát hogy volt az azzal a bürgével?

— Egy az Isten és Mohamed az ő prófétája! — kiáltott Móra Balázs ujjent igen ájtatosan.

— Hallod-e, ebnek eb fia, ha még most se mondasz egyebet, akkor mindjárt a lábához tetetem a fejedet. Hát hogy volt az azzal a bürgével?

— Egy az Isten és Mohamed az ő prófétája! — kiáltott Móra Balázs ujjent igen ájtatosan.

— Hallod-e, ebnek eb fia, ha még most se mondasz egyebet, akkor mindjárt a lábához tetetem a fejedet. Hát hogy volt az azzal a bürgével?

— Egy az Isten és Mohamed az ő prófétája! — kiáltott Móra Balázs ujjent igen ájtatosan.

— Hallod-e, ebnek eb fia, ha még most se mondasz egyebet, akkor mindjárt a lábához tetetem a fejedet. Hát hogy volt az azzal a bürgével?

A BAKONYI BETYÁR

A vén kocsis visszarántotta a gyeplőt, a négy ló szinte remegve állott meg az erdőszélén. A cifra hajdu leugrott a bakról és bekialtolt a hintó bőrfüggönye alá:

— Itt vannak a betyárok!

A hintóban két nő ült. Egy fiatalabb s egy idősebb. A fiatalabb Estellának hívták és a veszprémi püspök unokahúga volt. Az idősebb asszonyság a püspök kulcsárnője volt. Alkonyodott, késő ős volt, a Bakony vöröslő fáival ugy szunynyadt, mint boros öregember. Az erdei uton két lovas léptetett a hintóval szemben. Nyugodtan sietés nélkül közeledtek. Az egyik lovas fél lóhossznyiával előbb járt társánál. Puhavadászkalap volt a szemébe huzva, a válláról rövid karabély csingótt alá. Nagyfejtű, vadtekinetű paripa járt alatt. Ilyenforma az a mén, amelyik a farkast agyonrugja.

Olyan csendesen, látszólag veszedelmes szándék nélkül közeledtek, hogy bátran le lehetett volna szedni őket a nyeregből két jó lövéssel. A piros hajdu azonban a hintó mögé bujt, a vén kocsis összeráncolt homlokkal, minden megindulást nélkül nézett szembe a végzettel.

— Szálljanak ki az utasok! — mondta a betyár minden hangsúly nélkül. A vámorok állítják meg ilyenformán a kocsit.

Előbb Estella ugrott ki a bőrfödél alól.

Rózsaszínű köpenyeg és rózsaszínű kalap volt rajta. Fehérharisnyás, szalagos félcipője szinte jókedvűen hágtott a göröngyökre. Nagy kék szemek, rózsaszínű arca, mint valamely festett képnek. Csupán a száján volt egy kis pirosított, mert abban az időben ez divatos volt. Egy kis himzett erszénykét tartott a kezében, és a betyárok felé csörgette a benne levő pénzecskéket.

A kulcsárnő mogorván, szélesen támaszkodott meg a hátterben. Az arcán semmi félelem, inkább haragos megvetés.

— Nem szégyellik kendtek

ezt a dolgot? — kérdezte éles hangon. — Mi a veszprémi püspök házához tartozunk.

— A kisasszony? — kérdezte a kalap alól a betyár.

— A méltóságos ur unokahuga.

— Hová mentek?

— Hová? Hát Veszprémbe!

— Egy órajárásnnyra van ide Veszprém. A betyár benézett a hintóba, hogy nincs-e ott még valaki. Aztán a piros-huszárt felültette a bakra.

A bőrfedelet leeresztette és a hölgyeknek intett, hogy beszállhatnak a hintóba.

A turistíveges, kanászképlű legény a lovak mellé lovagolt, midőn a hintó lépésben megindult, míg a másik betyár a hintó mellett ballagott. Ennek a betyárnak selyemmel volt hímmezve a szüre és a mellén apró virágkoszorucskák voltak. Az inge fekete selyemből volt és finom lakkszímáján ezüstsarkantyú. A kalapját levette és hosszú, barnásszöke haját hátrasímitotta. Talán huszonöt esztendő lehetett a betyár, kis, gácsér-forma bajusza volt és a haja fürtökbe volt fodoritva, mint a gaval-léroké. A nyakában aranyos kendő, benne vaktó gyémánt.

Az arca piros és fehér volt, mintha tán egy kis festék is volna rajta. Csupán balfelől volt egy puska poros fekete folt a szeme alatt, mintha vaktóttással arcon lötték volna. Szenvedélytelen, szinte fáradt tekintetében bizonyos mélyező bánat borongott. Hervadt szomorúsággal tapadt a szeme a mozdulatlan hölgyekre.

— Kegyedet hogy hívják, szép hölgy? — kérdezte a rózsaszínű kalapost.

— Estella. Furcsa, hogy maga nem ismer engem! Mindenki ismer a vármegyében s ezért nyugodtan szoktunk utazni — felelt a fiatal hölgy. — Eddig még soha sem ért semmi bántódás.

— Lehet, hogy ezután sem. És hová szokott utazni?

— Mostanában már nem utazom, de azelőtt eljárógatunk szüretelni Badacsonyra,

bálba, Füredre, atyámfiahoz Palotára.

— Kegyed árva?

— Csak voltam. Ősz óta jegyes vagyok.

Estella büszkén, szinte fölényes bátorsággal nézett a betyárra. Őt nem érheti már semmi baj, menyasszony.

— Természetesen, szereti a vőlegényét?

Estella nagyvilági hölgy is tudott lenni, különösen, ha erre alkalom adódott.

— Uram, betyár ur, az erszényemet elveheti, meg is lőhet a karabélyával, az ékszerem is letépheti, de az érzelmeimhez igazán semmi köze sem lehet.

— Bocssanat. Minden kíváncsi szándék távol állott tőlem, pedig igen szeretném tudni, hogy van-e még szerelmes nő a világon?

Estella szigoruan összecskolta virágkehely nagyságu száját. Miltatlanokdva nézett a vén kulcsárnéra, aki szapora szemforgatással helyeselte a magaviseletét.

A kulcsárné végre felemelte arcát.

— Nem tudom, hogy mi a neved, te betyár — mondta kemény hangon. — Akárki légy, annyit mondhatok, hogy idáig csupa nemes emberek betyárkodtak a Bakonyban. Te vagy az első, aki udvariatlan vagy, pedig eleget találkoztunk mindenféle szerzetel. Még a kanászból lett Porcsai is kezét szokott csókolni az országúton. Hát te ki vagy?

— Én Sobri Jóska vagyok!

Csendesen hangzottak el a szavak, hanem annál nyomatékosab volt a hatásuk. A vén kocsis meghökkenve hátrafordult. A piros huszár csupán azért nem kapta le csákóját, mert a vihariszij nem engedte.

— Ah, Sobri! — kiáltott fel a kulcsárné és felsikoltott a félelemtől.

Csupán Estella maradt nyugodtan. Kék szemét a betyárra vetette. A harag és méltatlankodás nyomban eloszlott.

— Ön a híres Sobri? Igazán örvendünk, hogy megismer-

(Folytatása az 5-ik oldalon.)

UJSÁGOK, KÖNYVEK,

BÁRMILYEN EGYHÁZI. EGYLETI ÉS ÜZLETI NYOMTATVÁNYOK, ugymint

- alapszabály-,
- nyugta- és
- utalványkönyvek,
- mulatságokra belépti-
- és sorsolási jegyek,
- "lunch ticket"-ek,
- plakátok,
- röpcédulák,
- levélpapírok,
- borítékok,
- számlák,
- címkék,
- lakodalmi meghívók,
- névkártyák

RAPID PRINTING Co.

"UNION"

NYOMDÁJÁBAN

a legizlésebb kivitelben, mérsékelt árak mellett és a legrövidebb időn belül készülnek el.

HOZZA BE, vagy KÜLDJE EL MEGRENDELÉSET POSTÁN:

7907-11 W. Jefferson Ave.

Detroit 17, Michigan

TELEFON:

VINEWOOD 2-0414



KELL A GARAS

mindenkinek, — tartja a magyar közmondás. — Viszont azzal is tisztában kell lennie minden olvasónknak, hogy egy lapot csakis az előfizetői tarthatnak fenn. A napról-napra emelkedő papírárak súlyos terhet jelentenek az amerikai lapkiadóknak és megérti a szíves olvasó, ha arra kérjük, hogy

KÜLDJE BE A LAP ELŐFIZETÉSI DIJÁT

a lejárát után. — A magyar emberben meg van az a szép jellemvonás, hogy amit rendelt vagy vásárolt, azért becsülettel meg is fizet. Tehát ha másnak kell a garas, mit szépsítük a dolgot, nekünk is szükségünk van arra. Ne csak Ön utítsa meg előfizetését, de szerezzen egy új előfizetőt is. Küldje az összeget postán, ezen címre:

Magyar Bányászlap

HOTEL FORT PITT

PITTSBURGH 30, PA

MAGYAR BANYÁSZLAP

(HUNGARIAN MINERS JOURNAL)

Published by ANDREW FAY FISHER
PUBLISHED EVERY SECOND THURSDAY

Office of Publication:

7907 West Jefferson Avenue — Detroit 17, Michigan

Az egyedüli magyar bányászlap az Egyesült Államokban.

The only Hungarian Miners Journal in the United States.

Subscription Rates: In the United States \$6.00

Előfizetési ár: Az Egyesült Államokban \$6.00

ANDREW FAY FISHER, Editor

A Magyar Bányászlapot bányászok írják bányászokról bányászoknak.
The Hungarian Miners' Journal is Written for Miners of Miners
by Miners.Entered as Second Class Matter at the Post Office at Detroit, Mich.
Under the Act of March 3, 1879.All articles and changes of addresses should be sent to the
Hungarian Miner's Journal, Hotel Fort Pitt, Pittsburgh 30, Pa.
Minden a lapot érdeklő közlemény, címváltozás erre a címre küldendő:
Magyar Bányászlap, Hotel Fort Pitt, Pittsburgh 30, Pa.
Telefon: ATlantic 1-8000 — Room 597

Király Imre jubileuma

Király Imre, az Amerikai Magyar Református Egyesület köztisztviselőnek örvendő pénztárnoka ötven évvel ezelőtt indult el a köz szolgálatára. Ötven éve szolgálja embertársait becsülettel, odaadással, szeretettel.

Néptanítónak indult Király Imre és Nyíregyházán generációkat nevelt elemi és iparostanonc iskolákban és tanítványai — e sorok írója tanu arra — hosszú évtizedek után is szeretettel emlékeznek a kitűnő tanítóra. De Nyíregyházán Király Imre nemcsak tanító volt — akárcsak későbbben köztünk — hanem a társadalmi élet egyik nagyon tevékeny munkása is és így nemcsak azok emlegették hosszú évekkel távozása után is Szabolcs megye székhelyén, akik tanítványai voltak, hanem egyházi és társadalmi téren munkálkodó férfiak és nők is. Hozzánk 1921-ben érkezett. Trianon után hagyta el a szülőhazát, hogy helyet adjon valakinek, akit Erdélyből az új urak kiűldöztek. Itt is tanítással kezdte, Clevelandban a nyugati oldali magyar református egyházban, hogy aztán a keleti oldalon folytassa és itt is nagyszerű generáció került ki keze alól. Hogy Clevelandban az ott felnőtt új generáció református tagjai közül olyan sokan tudnak magyarul írni és olvasni is és megmaradtak a magyar egyházi és társadalmi közösségekben, abban kétségtelenül nagy érdeme van Király Imrénél.

Az amerikai magyar Debrecenben is — akárcsak Nyíregyházán — Király Imre társadalmi téren is nagyon sokat dolgozott. A Hoover korszak legveszesebb éveiben amikor neki is, épen úgy, mint egyházközsége más tagjainak is a mindennapi kenyér megszerzése is nagy gond volt, amikor a magyar otthonokban ritka volt a dollár: Király Imre fáradhatatlanul munkálkodott a köz javára.

Akkor volt az Egyesült Magyar Egyletek — Cleveland magyar egyházait és közösségeit egybefogó testület — elnöke és akkor rendeztette Cser Ferencel azt a nagyszerű János Vitéz előadást — a költségeket a clevelandi reggeli napilap a Plain Dealer fedezte — melynek bevételéből az ottani belvárosi könyvtárban Petőfi szobra áll.

Az ő elnöksége alatt történt a híres Magyar Kulturkert kapavágási ünnepélye is.

Az Első Magyar Egyház Bethlen Termének építése körül is nagyon sokat tevékenykedett Király Imre.

Aztán 1936-ban az Amerikai Magyar Református Egyesület pénztári hivatalának vezetését vette át és azóta ott tevékenykedik a köz javára — de amellett mindig ott találtuk az amerikai magyarság mozgalmában is. Az Amerikai Magyar Szövetségben, az Amerikai Magyar Segély Akcióban — hogy a többi munkatérét ne is emlitsük.

Király Imre köztisztviselőnek és szeretetnek örvendő ország-szerte és ha ezt valaki közöttünk méltán ki is érdemelte, az Király Imre, akinél lelkesebb, szolgálatkészebb közmunkás alig van Magyar Amerikában.

Király Imre és sorsának osztályosa, felesége kitűnő gyermekeket is neveltek. Imre fiuk hazánk külügyminisztériumának szolgálatában áll. Szolgált Washingtonon kívül egyideig Budapesten is, más köztöldi országok fővárosaiban is, mint attache. Jolán leányuk Komm. Farkas Robert haditengerész tiszt felesége. Kati lányuk Fiók Albert pittsburghi ügyvéd hitvese.

Király Imre ma is korát meghazudtolón friss, munkabírása is páratlan. E sorokban őszinte szívvel kívánjuk Király Imrénél, hogy még nagyon sokáig élvezhesse e földön családjának örömeit. Magyar Amerikának meg azt, hogy Király Imrénél még sokáig legyen ereje a szolgálatra.

Szeptemberi nyugdíj csekk

Október első napjaiban kapják majd a Social Security nyugdíjat élvezők az első csekket az új törvény szerint. Néhány dollárral nagyobb összegről szól majd, mint az előzők, mert mint e lap olvasói tudják a 84-ik ülésnek utolsó pillanatában megszavazták honunk atyjai az emelést.

Persze: még az új nyugdíj sem elég ahhoz, hogy valaki abból gondtalanul megélhessen — de főként fokra megyünk és ma már mégis csak nagyobb az összeg, mint az induláskor volt. És hihető az is, hogy ezt az emelést is követni fogja majd egy másik.

És most, hogy a csekk küldés ideje következik nap nap után olvashatjuk a republikánus sajtóban a Social Security törvény változtatását a republikánus párt legnagyobb érdemének elkönyvelni — gondosan elhallgatva azt, hogy ha Eisenhower nem kapná meg legtöbbször a demokrata törvényhozók többségének is a szavazatát, akkor — a Social Security törvény is maradt volna a régiben.

Eisenhower elnöknek nagy szerencséje, hogy megértő vele szemben a demokrata párt, amikor tető alá akar hozni olyan törvényjavaslatokat, melyeket a demokraták is szükségessé tartanak, félretéve a párt ellentéteket, a javaslat mellett szavaznak.

A Social Security törvény módosításában is nagyrésztük van a demokrata törvényhozóknak.

AZ ESEMÉNYEK NYOMÁBAN

AZ INDÓ-KINAI FEGYVER-SZÜNETI SZERZŐDÉS

aláírásakor nagyban kihirdették a világ minden részében, hogy végre hosszú idő után háboru mentes lett a világ, megszűnt az öldöklés. Az elmúlt események azonban mutatják, hogy áltatják magukat, akik azt hiszik, hogy nincsen háboru a világon, hogy az indo-kínai fegyverszüneti szerződés elnémitotta a fegyvereket.

Ugy látszik, soha többé nem lehet már háborútlan a világ, öldöklés mentes, mert a kommunisták így akarják ezt. Nekik háboru és öldöklés, a világ nyugtalanságban tartása kell.

Alig száradt meg a tinta az indo-kínai fegyverszüneti szerződésen, a kínai kommunista kormány rádiója elkezdte bömbölni, hogy most pedig Chiang Khai-Shek ellen indulnak majd, hogy Formosát és a nemzeti kínaiak által uralt szigeteket birtokukba vegyék.

A jelek azt mutatják, hogy ez nem volt csak fenyegetés, hanem a cél érdekében már is megindultak a csatározások. És hozzá — már két amerikai katonánk már áldozatul is esett.

AMERIKAI ÉLET PUSZTUL

manapság akárhol keletkezik harc, mindenütt ott vannak a mi fiaink. A kommunisták legújabb támadásai helyén is ott vannak, hogy tanácsadói legyenek Chiang Khai-shek csapatainak. Quemoy szigetére kezdtek ágyuzni a kommunisták, mert el akarják azt venni Chiang Khai-shektől, ahol két amerikai alezredest találtak az ágyugolyók.

Anélkül, hogy háboru lenne hivatalosan.

Az egyik alezredes neve Alfred Medendorp. Grand Rapids, Mich.-ben él a családja. Felesége másodszor jött övégy. Első férje 1942-ben New Guinea szigetén halt hősi halált. Medendorp a legjobb barátja volt, aki aztán feleségül vette az özvegyet, nevelte barátja gyermekeit is, meg a sajátját is, míg újra szolgálatba nem szolgáltatta a tartalékból.

Most Quemoy szigeten életét vesztette. Még csak azt sem irhatjuk, hogy hősi halott, mert hiszen nincsen ugye háboru. De hazája szolgálatában vesztette életét, mert a haza érdekében ment a nemzeti kínai sereghez tanácsadónak.

QUEMOY SZIGETE

közel van a kínai kontinenshez, mindössze öt mérföld választja el. Jelentések azt mondják, hogy a kontinensen több mint kettőszázezer főnyi sereget összpontosított a kínai kommunista kormány, hogy megkezdje hadjáratát Chiang Khai-shek ellen. Ha ez megtörténik, abból roppant könnyen lehet harmadik világháború. A kínai kommunista orosz fegyverekkel, orosz repülőgépekkel jól fel vannak szerelve. Csapatok egyrésze harcokban is edzett, Koreában megszereztek a gyakorlatot.

Az utolsó hetek ázsiai eseményei, a kínai kommunisták mozgáldása, repülőgépeinkre az oroszok által való lövése nyugtalanítóak nagyon. Mert könnyen vezethetnek oda, amiről mindenki retteg és amit ebben az országban mindenki nagyon szeretne elkerülni: a harmadik világháború kezdetéhez is.

AZ EGYESÜLT ÁLLAMOK

Chiang Khai-shek segítségével fog menni, ha a kínai kommunisták megindítják a hadjáratot. Fred Seaton segéd hadügyi államtitkár már a múlt héten kijelentette, kétségben van a hetedik hadjáratunk Formosa körül min-

den eshetőségre — kötelezettségeinket teljesíteni fogjuk. Ezért nem lehet közömbös ebben az országban senkinek se, hogy mi történik napjainkban messze Ázsiában. Mindnyájunknak sorsa forog ott kockán, mert kétségtelen, ha Isten ne adja, a harmadik világháború káoszul a világra, ez a nemzet sem fogja meguszni anélkül, hogy a háboru borzalmaival meg ne ismerkedjék. Még hozzá az atomháboru borzalmaival.

MANILLÁBAN

Dulles külügyminiszterünknek három napi tárgyalás után sikerült tető alá vinni a dél-keletázsiai védelmi szövetséget.

Nyolc nemzet: Egyesült Államok, Anglia, Franciaország, Ausztrália, Új Zéland, Philipini Szigetek, Thailand és Pakisztán írták azt alá. Védelmi jellege van a megegyezésnek és nem támadó. Egyrészt kölcsönös segítségét fogadják abban, egy esetleges kommunista támadás ellen — de egyformán szól az kolonizáció ellen is.

A szerződés nem az, amilyent Dulles külügyminiszter eredetileg elképzelt és kezdeményezte, mert nézeteit nem tudta összhangba hozni az angol érdekekkel. Anglia még mindig erős tekintettel van kommunista Kínára és ez az oka, hogy Formosa ebben a percben kívül van az új szövetségben.

DULLES

külügyminiszter sikerének könyvelik el mindenütt a manillai szerződést, akinek az európai fiaskói után nagy szüksége is volt arra, hogy valami diplomáciai sikert tudjon ithon felmutatni. Hogy aztán a kivételnél a szerződés milyen értéket jelent, hogy mint sikerült írott betűkből valóságot építeni, azt majd a jövő mutatja meg.

Kétségtelen szépséghibája az új szerződésnek, hogy abban nem foglal helyet India, Ceylon és más ázsiai nemzetek is, melyek közvetlenül érdekelve vannak.

A védelmi szerződés mellett más szerződéseket is kötöttek, melyekben lefektették azt, hogy önállóságra törekvő nemzeteket, melyek elég erősek arra, hogy saját lábukon álljanak, hogy szabaduljanak a gyarmati sortól, támogatni fogják ebbeli törekvéseikben.

FRANCIAORSZÁG

törvényhozása, mint régen előrelátható is volt, megölte az európai közös védelmi szövetséget. Több mint két éve írták a szerződést Párisban, a Szövetségben résztvevő országok közül Franciaország és Olaszország törvényhozása húzta halasztotta annak tárgyalását, közben azonban mindkét ország milliárdokat vitt el innen, míg most aztán a francia törvényhozás megölte azt.

A szélsőjobb — de Gaulle csoportja — és a kommunisták fogtak össze erősen a szövetség megölése ellen és akciójuk sikerrel is járt. Moskva ügynökei ügyesen dolgoztak, el kell ezt ismerni, akármilyen keserű is ez. Ki számíthatatlan következmény lehetnek a világra a szövetség megölésének.

A SZÉLSŐJOBB

azért harcolt a szövetség ellen, mert abban a németek csapatai is benne lettek volna és attól tartanak, ha a németek újra fegyverhez juthatnak. Ha megint erejük lesz, újra támadhatják a franciákat, mint ezt a két világháború alkalmával tették. És az sem tetszett nekik, hogy Anglia tá-

vol maradt volna a közös európai haderőtől.

Hogy a kommunisták harcoltak a szövetség ellen, az értetető, mert hiszen Moskva ellen irányult volna az.

EUROPA

nyugati felének diplomatai és a mi diplomataink is most teljes erejükkel keresik a jelen helyzetből kiveztő utat. Különlő módokatokon dolgoznak, melyekből a leghasználhatóbbat elfogadva megpróbálnak egy új szövetséget létrehozni Franciaországgal, de ha ez lehetetlen, anélkül is.

Az európai szövetség elképzelhetetlen német haderő nélkül, azzal tisztában van mindenki, de ma is különféleképpen a tekintetben a vélemények, hogy a német nemzetet milyen mértékben engedjék fegyverkezni, a multak alapján. Mert mint tudjuk, Németország az első világháború után amint fegyverkezhetett — mindjárt háborúra is készült.

Abban egyetértének Európa államférfiai, hogy a katonai szövetségre, közös haderőre szükség van a kommunista terjedés veszélye ellen, csak abban képtelenek közös nevezőre jutni, hogy a közös haderőben milyen mértékben foglalhassanak helyet a németek, akik kétségtelen, Európában a legjobb csapatokat tudják ma is kiállítani és tisztikaruk is versenyen felüli lenne.

A NYUGAT-NÉMET KORMÁNY

részére kellemes helyzetet teremtett a franciák magatartása. Adenauer kancellárt magas lóra ültette. Teljes függetlenséget, egyenjogúságot kíván Nyugat-Németország számára, ami érthető is, mert hiszen tökéletesen tudatában van annak, hogy a németekre bármilyen katonai szövetséget hoznak létre a megölt szövetség helyére, feltétlenül szükség van.

Ma a németek újra abba a helyzetbe jutottak, hogy nagy értéket jelenthet haderejük. Most tehát azon mulik majd a kibontakozás, hogy Franciaország milyen magatartást tanúsít az új ajánlatokkal szemben, hogy velük, vagy nélkülük kell e valamilyen katonai szövetséget Európában létrehozni.

MOSKVA

érthetően, roppant erősen dolgozik Franciaországban, de a többi európai országokban is egy szövetség ellen, mely elene irányul. Saját külön daluknak könyvelik el a francia törvényhozás magatartását, holott mint fent jeleztük, nagyrésze volt abban a szélsőjobb magatartásának is.

Minden európai országban, ahol csak erősebb kommunista tömegek léteznek, folyik az uszítás egy európai katonai szövetség ellen azzal, hogy arra csak az amerikai kapitalistáknak, a Wall Street urainak van szükségük.

SZOVJETOROSZORSZÁG,

mint e lap olvasói tudják, augusztus első napjaiban új ajánlatot tett az Egyesült Államoknak, Angliának és Franciaországnak egy új négyhatalmi konferenciára azzal, hogy ott tárgyalhatnának egy általános minden európai nemzetre kiterjedhető védelmi szövetségre.

A felhívásra a múlt héten feleltek a felszólított hatalmak — elutasítván. Tudattuk Moskvával, hogy addig teljesen értelmetlen lenne egy új konferencia, míg Moskva nem mutat jóhiszeműséget.

(Folytatás az 5-ik oldalon)

A Magyar Bányászlap fenntartására . . .

Az elmúlt két hétben a követező testvérek nyújtottak segítséget előfizetéseiken felül is kedvelt lapjuknak életben tartásához: 10 dollár Iván Imre Fairmont, W. Va., 5 dollár Kacvinszky Lajos, Whitesville, W. Va. 3 dollár: Buffa György, Beckley, W. Va., Bozó József, Scarbro, W. Va., Kish Ambrus, Milton, W. Va., özv. Ipcsné Erzsébet, Charleston, W. Va. 1 dollár: Dályai József, Cucumber, W. Va., Koródy László, Holden, W. Va. 50 cent: Farkas István, Edna, W. Va. Köszönet testvérek.

WELCH, W. VA.

Welch, W. Va. és környéke magyar bányászainak figyelmébe

Hurd-Doss Motor Sales, Inc.
CHRYSLER és PLYMOUTH autók
képviselője és javító műhelye
Mielőtt autót vesz, akár újat, akár használtat — nézzén be hozzánk!

CONEY ISLAND, Welch, W. Va. — Telefonszáma: 480.
Javító műhelyünkben a legjobb munkát végezzük, mérsékelt áron.

Kérdezze meg az orvosát és az megmondja Önnek, hogy
Flat Iron Drug Store
egy meghízható gyógyszerár
WELCH, W. VA. Telefonszám: 80

Betétei BIZTOSITVA vannak, a környék magyarjainak küldjük ÜDVÖZLETÜNKET. Magyarországra és Európába pénztárlásokat elfogadunk.
Automobil kölcsönök!
McDowell County National Bank
WELCH, W. VA. Tel: 2
Kölcsönök alacsony bank-kamatra.
A Federal Deposit Insurance Corporation tagja.
Betételei \$10,000.00 erejéig biztosítva vannak.
SAFETY BOX-OK KAPHATÓK \$4.00-TÓL FELJEBB

A legjobbat kapja, ha itt vásárolja autógumiját! Recapping! — Vulcanizing! — Wheel balancing! — GENERAL autógumik! Kötőző seatecoverokat kaphat \$5.95-től feljebb General Batteries.
Welch Tire & Tread Co.
Welch, W. Va. — Tel.: 603
176 McDOWELL ST. 175 WYOMING ST.
J. R. Moore Bob Dikins

SZÍVELYES ÜDVÖZLETÜNK WELCH ÉS VIDEKE MAGYARJAINAK!
The O. J. Douglas Mortuary
R. E. J. DOUGLAS, tulajdonos
Kápolna és betegszállító autók!
Douglas Funeral Home, War, W. Va.
WYOMING STREET WELCH, W. VA.
NAPPALI ÉS ÉJJELEI TELEFON: 86

Foremost Dairies Inc.
(korábban Welch Milk Co.)
Tejet, tejfelt, író, vajot, túrót, ice creamet. Kérje mindenütt az általunk készített tejet.
Telefonon is rendelhet
Számunk 256. — Postafiók 272
1927 óta vagyunk az üzletben

VISSZA VAGYUNK A HADSEREGBŐL! A REGI HELYEN!
Szébbnél szébb virágok! Esküvői chokrok, temetési koszorúk, stb.
ROMEO FLORISTS
21 BANK STREET WELCH, W. Va.
Telefon: 1570 — Éjjeli telefon: KImball 4501
Joe E. Romeo és Tony J. Romeo, tulajdonosok

JOJFÖN HOZZÁNK és nézze meg az új 1953 PONTIAC autót
A General Motors elismert alkotása. Dollárjáért dollár értéket kap
A PONTIAC AUTÓ FELÜLMULHATATLAN
Nézzé meg használt autómobiljainkat
CLARK PONTIAC INC.
Az Ön PONTIAC árusítója
U. S. 52 ut Coney Island — Telefon 174 — WELCH, W. Va.

Kedvelt újságunk a "MAGYAR BANYÁSZLAP" útján küldjük üdvözlőnk. Biztosítási problémáival forduljon hozzánk — időt és pénzt takarít meg
State Farm Insurance Companies
AUTÓ-ELET-TÜZBIZTOSÍTÁS
A legolcsóbb autómobil biztosítások
Hicks Building — Coney Island — WELCH, W. Va.
HUBERT és MARGARET FOSTER, ügynökök — Telefon 1083

BECKLEY, W. Va.

Egyetlen National bank Raleigh megyében!

E Tűkében
L Tartalékban
S Összes állományban
Ö Szolgáltatban e vidéken

Tőke és tartalék: \$1,500,000

Beckley National Bank
200 MAIN STREET
Tel. 7336 Beckley, W. Va.

BECKLEY HARDWARE AND SUPPLY CO.

HANNA Green Seal PAINT

EVERYTHING FOR THE GARDEN

A híres HANNA festék és fénymáz képviselője

100-102 HEBER STREET BECKLEY, W. VA.
— TELEFON: 7317 és 7318 —

Beckley, W. Va. és vidéke magyarjai szereznek be virágszükeleteiket

DIAS FLORAL CO.

Beckley legjobb és legmegbízhatóbb virágüzletében.
Virágot szállítunk minden alkalomra

343 CITY AVENUE — TELEFONSZÁM: 4561
— ELEG HELYET TALÁL AUTÓJA PARKOLÁSÁRA —

Kérje mindig ezt a kenyeret, mert e vidéken ez a legjobb!

Sunbeam
ENRICHED BREAD

IZLETES ÉS TÁPLÁLÓ.
Süteményeink is kifizetőek!

BECKLEY, W. VA. LOGAN, W. VA. BLUEFIELD, W. VA.

POCAHONTAS, VA.

MELEGEN ÜDVÖZÖLJÜK

sok derék magyar
vevőinket.—Csupa elsőrangú árucikkeink
vannak.

"The Best Place To Shop After All"

Pocahontas Fuel Stores

(Also operating "ELLETT'S OLD STAND") — POCAHONTAS, VA.

Bluefield, W. Va.

BAILEY LUMBER COMPANY
INCORPORATED

ÉPTSE, JAVITSA, UJJA ALAKITSA OTTHONÁT

Mi segíthetünk önnek:

- Takarékosságot ajánlunk
- Legjobb anyagot adjuk
- Költségvetéssel szolgálunk
- Legelőször árban
- Havi fizetésre is, ha kívánja

Bluefield, W. Va. — War, W. Va. — Mullens, W. Va. — Whyteville, Va. — Matoaka, W. Va. — Grundy, Va. — Gilbert, W. Va. — Low Gap, N. C.

McMECHEN, WEST VIRGINIA

MEGBIZHATÓ

A legkisebb részletre is lelkiismeretes körültekintéssel vigyázunk.

B. W. RIGGS
FUNERAL HOMES
AMBULANCE SERVICE

Moundsville, W. Va. Telefon: 610
McMechen, W. Va. Telefon: Benwood 99
Lakástelefon: 710

KEYSTONE, W. VA.

33 éve vagyunk az üzletben és soha sem tagadtuk meg a szolgálatot, ha rossz anyagi helyzetben volt.

Bennett Funeral Home

Northfork, W. Va. — Telefon: 324
Keystone, W. Va. — Telefon: 53
Kimball, W. Va. — Telefon: 3311
Betegszállító kocsis szolgálat.

AZ ESEMÉNYEK NYOMÁBAN

(Folytatás a 4-ik oldalról)

nemcsak szavakkal, de tettekkel is.

Mig nem mutat hajlandóságot arra, hogy végre tető alá lehessen hozni Austria békeszerződését és a két Németország egyesítésére a szövetségesek által ajánlott szavazási módot elfogadja.

EDEN

angol külügyminiszter, akit Churchill utódául emlegetnek, az európai kontinens fővárosait járta és tárgyalt egy új szövetség kialakítása ügyében. Brüsszelben, Rómában, Bonnban és Párisban járt és meghallgatta az álláspontokat és ezután megpróbálja összehangolni a nézeteket, ami nagyon nehéz lesz és aztán megteszi a lépéseket egy új konferencia összehívására. A turajra gyors volt Brüsszelben a belga, holland és luxemburgi külügyminiszterekkel tárgyalt, hogy kevesebb idő alatt végezhessen el körútját.

Párisban különösen sok tárgyalni való volt, mert hiszen ott a legerősebb az óhaj, hogy Anglia is vállaljon katonai kötelezettséget a közös európai haderőben, amit Anglia még ma sem óhajtott megtenni.

KOMMUNISTA KINA

elismerésével annakidején — mint e lap olvasói tudják — Anglia nagyon sietett. Azt hitte, ezzel megnyeri a kínai kommunisták kegyeit, tekintettel lesznek a kínai angol érdekeltségekre és a kereskedelmi kapcsolatokat is jobban kiépül. Sietve követtséget is állítottak fel Pekingben.

A kínai kommunista kormány azonban nem sietett Londonban követtséget állítani. Nem tartotta ezt sürgősnek és mostanáig nem is volt ott ilyen. A múlt héten — a munkáspárti képviselő csoport turájának befejezése után — tudatták a világgal, hogy Londonban követtséget állítanak fel és azt egy követtségi ügyvivő fogja vezetni, minthogy Pekingben is csak követtségi ügyvivő vezeti az angol követ-séget. Ennyit mindenesetre már eredményezett az angol munkáspárti képviselő csoport kínai látogatása.

AZ EGYESÜLT ÁLLAMOK

a múlt héten szerződést kötött Afrikában Libyával, repülőtereket építhetünk ott. Az engedély ellenében 5,000,000 dollárt fizetünk ebben az évben és aztán husz éven keresztül 2,000,000 dollárt.

Ezenkívül kapnak gazdasági segítséget és haderejükhöz felszerelést is.

A NOVEMBERI VÁLASZTÁS

harcai már megkezdődtek országsszerte. A jelöltek járják kerületeiket és igérnek eget-földet és csillagokat, mint már az ilyenkor történni szokott, hogy aztán a választás után ne emlékezzenek az ígéretekre.

A legerősebb harc e pillanatban kétségtelenül New York államban folyik — a kormányzó jelöltségért a demokrata pártban. Franklin D. Roosevelt Jr. congressmen szeretné azt megkapni, erősen kampányolt már eddig is annak érdekében és úgy látszott, sok reménye is lehet a jelöltséget elnyerni — míg a múlt héten a párt fővezére Averell Harriman mellett jöttek ki, mint aki alkalmasabb lenne megválasztása esetén a kormányzó állásra, mint a fiatal Roosevelt, mert Harrimannak több gyakorlata van.

A republikánus párt jelöltje Ives szenator lesz, mert Dewey kormányzó nem hajlandó jelöltséget vállalni.

A C.I.O. állami konvenciója erősen kijött Roosevelt jelölt-

sége mellett és mert népszerűsége az államban kétségtelen, nem lehetetlen, hogy a fővezérek támogatása ellenére is — mégis csak Franklin D. Roosevelt Jr. lesz New York állam kormányzó jelöltje a novemberi választáskor.

EISENHOWER ELNÖKNEK

a nyaralását is meg kell szakítania a politika miatt. A múlt héten egy csapat állam republikánus főmöguljával tartott haditanácsot arról, hol milyen mértékben van szükség egyes jelölteknek az ő támogatására. Kétségtelen, hogy az ő népszerűsége még ma is nagy segítség lehet egy-egy bajban lévő jelölt számára.

Eisenhower mint tudjuk eredetileg huzódzkodott attól, hogy az ideai választási harcokba jobban beleavatkozzék, de pártjának vezetői úgy látszik más nézetet vannak és így történnik, hogy már is benne van ő is az előkészületekben.

A DEMOKRATA PART

némely jelöltjénél nagy csatlódást okoz az, hogy ezuttal a munkásszervezetek arra az álláspontra helyezkednek, hogy nem támogatnak valakit csak azért, mert demokrata és nem harcolnak senki ellen csak azért, mert republikánus.

Sőt: kijönnek republikánus jelöltek érdekében is, sőt támogatják minden lehető módon azokat is, ha multjuk azt mutatja, hogy munkásszervezetek. Mert vannak a republikánus oldalon is senatorok és congressmenek is, akik a munkásság érdekeinek megfelelően szavaztak egyes javaslatok mellett, viszont vannak szép számmal a demokrata oldalon is — főleg déliek — akik semmiképpen sem érdemlik meg, hogy a munkások támogassák őket.

NIXON

alelnök lesz a republikánus párt legelfoglaltabb szónoka, mert nagyon sok senator és congressmen kívánja őt kerületeiben támogatni. Főleg olyan államokban küldi a párt választási intézősége, ahol szeretnék a demokrata senatorokat és kongresszmeneket kiütni, hogy gyarapítsák a republikánus senatorok és congressmenek számát, mert nagyon szeretnék, ha a 84-ik kongresszusban nagyobb többséggel vonulhatna fel a republikánus párt.

HAROLD E. STASSEN

a Foreign Operation Administration vezetője (ez a hivatal adja a külsőszági segélyeket) támadások központjában

FAIRMONT W. VIRGINIA

PHONE 1830-1831

BARR-THOMAS LUMBER COMPANY

400 VIRGINIA AVE.
FAIRMONT, W. VA.

CELOTEX
MARLITE Wall Tile, FLINTKOTE
Roofing, BPS Paint, GOLD BOND
Products, Overhead Garage Doors,
Builders' Hardware, FENESTRA
Steel Sash, PLYWOOD, ROCK
WOOL Bats & KIMSUL
insulation.

A COMPLETE LINE OF MILLWORK

volt a vasuti lokomotivokat és vasuti kocsikat gyártó ipar és a unionok részéről. India számára 20,000,000 dollárt utalt, hogy 100 új mozdonyt és 5000 vasuti kocsit vegyen és a rendelkezésre pályázatot irt ki. A külföldi ajánlatok nagyon sokkal alacsonyabbak voltak, mint az itteniek. Azoknak is akarta adni. Az ipar és unionok nyomására azonban meg kellett azt osztania 50-50% arányban az átlhoni iparral. Így újabb 7,000,000 dollárt kell Indiának folyósítani, mert ez a művelet ennyivel drágította meg a 100 mozdonyt és 5,000 vasuti kocsit vásárlását. De így legalább egy csapat munkátlan lokomotív és vasuti kocsis ipari munkás foglalkozáshoz jutott.

A bakonyi betyár

(Folytatás a 3-ik oldalról)

kedtünk önnel. Mindenféle parasztbetyárok kerültek eddig utunkba. Csak a fejedelemmel nem tudtunk találkozni. Sobri ur, valóban nem akartam önt megsérteni.

A rózsaszínű köpenyből elővonta kezét, amelyen selyemkeztű, talán éppen a püspök keztűje volt. Sobrinak nyújtotta és a meleg kezecske bilazommal pihent a haramia széles tenyerében.

Sobri egy másodpercig habozott, aztán szótlanul lehúzta a kisasszony keztűjét és miután a fehér kezét megsimogatta, a keztűt keblébe dugta.

A Bakony kezdett elmaradnia a nagy fák megrikkultak. Szőlőhegyek sárgállottak, majd egy mély völgy, ahol a lilaszínű felhők uszáltak a nagy fák fölött.

A betyár még mindig kezében tartotta Estella kezét, mintha már nagyon régen lett volna egy finom nő keze kezében.

— Szabad? — kérdezte hal-
kan és finomkodva.

Estella a szomszédnőjére pillantott, de az tudta a köteles tiszteletet és elfordította a fejét. A piros huszár háta megörnyedt a bakon. A kocsis erősen figyelte a nyerges fülét.

Estella tehát intett szemével. Sobri felemelte a kezét és kívülről és belülről megcsókolt. Majd a homlokához érintette és lassan, szinte áhítatosan végigsimította gondterhes, felleget homlokát az Estella tenyerével. Az ujjainak finom párnácskái végigsusztak a betyár halántékán. Sobri lehunyta a szemét, míg Estella tágira nyitotta. Kétszer-háromszor járta be a kis kéz a betyár homlokát. A ráncok egyszerre elsimultak. Sobri felnyitotta a szemét, mintha valamely megszűrt tartományban járt volna idáig s most csodálkozva nézné az enyhe dunántúli dombokat.

— Urnőm, az ut ezután már teljesen biztonságos, kisér-tünkre nincs szüksége. Tisztelem a méltóságos püspök urat.

— Már elhagy, Sobri ur? — kiáltott fel nekilendülő szíves-séggel a kulcsárné.

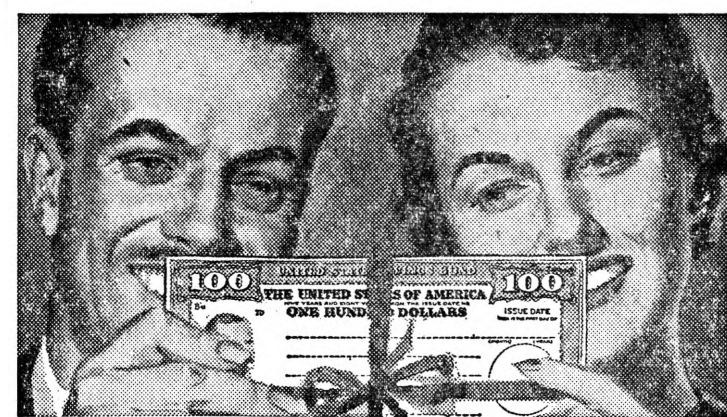
— Estella kisasszony, — szólott a betyár, — jó estét kívánok!

A vén kocsis kieresztette az ostort s a turisüveges legény lekapta fővegét a hintó előtt. A kerekek gyorsan forogtak. Estella és a kulcsárné kendő-jüket lobogtatva néztek vissza a betyárokról, akiknek szívét meglágyította a leány kedves-sége és szépsége.

GAZDAT CSERÉLT BANYA

Az American Rolling Mill Co. megvásárolta a Princess Dorothy Coal Company részvényeit. A társaságnak West Virginia állam Boone megyéjében van Robin Hood nevű bányája, mely havonta 50,000 tonna szenet képes termelni.

A bánya közel 300 bányász foglalkoztat.



**This Christmas, give each other
a present for your future!**



**This Gift will still be saying
"Merry Christmas" in 1973**

A present that will mean more to you with every passing year!
The present of a U. S. Savings Bond program for a financially secure future!

Here's your plan!

If you work for a company, go to the pay office now and sign up for the Payroll Savings Plan. On this plan, your company will automatically save a certain amount of your salary for you each payday and invest it in Bonds. And each time you have enough saved, it will be invested in a Bond, in your name.

If you're self-employed, or have an independent income, join the Bond-A-Month Plan where you bank. Just authorize your bank, and they'll automatically issue a Bond in your name each month, charging the amount of the Bond to your checking account.

If you start on Payroll Savings this Christmas and invest only \$3.75 a week in interest-earning U. S. Savings Bonds, you will have \$1,025.95 in 5 years. And when your very first 1953 Bond has reached its full maturity (19 years and 8 months), you will have saved \$5,153.72.

So give yourselves the one present that will keep on saying Merry Christmas until 1973—join the Payroll Savings Plan where you work, or the Bond-A-Month Plan where you bank.

How you can reach your savings goal
on the systematic Payroll Savings Plan

	If you want approximately		
	\$5,000	\$10,000	\$25,000
Each week for 9 years and 8 months, save...	\$8.80	\$18.75	\$45.00
Each week for 19 years and 8 months, save...	\$3.75	\$7.50	\$18.75

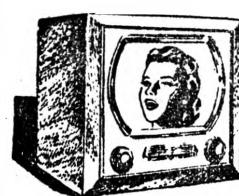
This chart shows only a few typical examples of savings goals and how to reach them through Payroll Savings. You can save any sum you wish, from a couple of dollars a payday up to as much as you want. The important thing is, start your Plan today!

**Give the Gift of security—with
U. S. Savings Bonds!**

The U. S. Government does not pay for this advertising. The Treasury Department thanks, for their patriotic donation, the Advertising Council and

MAGYAR BANYÁSZLAP

Minden 10 cent vásárlása után most az S & H zöld bélyegeket adjuk!
Ha bármily vásárlás van szüksége a magyarságnak —
jöjjenek üzletünkbe. Óriási választék van!



CITY HARDWARE

315 MADISON STREET
TELEVISION ÁRUSÍTÁSA ÉS JAVÍTÁSA
"MINDEN AMI VÁSÁR"

A híres SYLVANIA és ADMIRAL televíziók
épíveselete!

Fairmont, W. Va.

Telefon: 25

1877

Hartley's

1953

FAIRMONT, W. VA.
Hatalmas áruház, melyben megtalálja mindazt, amire a családnak szüksége van. Fairmont és vidéke bevásárlási központja.
Mary Manning segít Önnek a választásban.
TELEFON 2010

1933 ÓTA SZOLGÁLKJUK FAIRMONT ÉS KÖRNYÉKÉT!

Kérjük a magyarságot, hozza ide receptjeit. Gond-
dal lelkiismeretesen elkészítjük. Ez a legfontosabb üzletünk

BONN'S
PRESCRIPTION SHOP

118 ADAMS ST. — Tel.: 43 — FAIRMONT, W. VA.

EZ IS AMERIKA

August Jurgens, Sidney, Nebraskában — mint olyan sokan mások — a harmincas évek elején, amikor a farmerek termésükért alig kaptak valamit, otthagyták a farmer életét és ipari munkás lett.

Nyolc hónappal ezelőtt azonban elvesztette munkáját és azóta nem talált újat. Most 49 éves és ebben a korban — sajnos — már nehezen talál valaki új munkát, ha a régit elvesztette.

Elhatározta, hogy visszamegy farmerkedni.

Kézpénze nem volt annyi, amennyi terve megvalósításához szükséges volt — így házat adta cserébe Sidney határában egy kis birtokért, ahol új életet kívánt kezdeni.

Alighogy a farmerkedést megkezdte, az első vetést elintézte, olaj társaság emberei

jelentek meg nála, akik próba-fúrásra kértek engedélyt.

Jurgens eleinte szabadkozott, hogy nem enegdi földjeit feltúrni, de aztán mégis elfogadta az ajánlatot.

A próbafúrások nem találtak ugyan olajat, de hatalmas gázmezőt fedeztek fel a farm alatt — az első hatalmas gázkutató már működésbe is vették.

Jurgensnek a farmján most már nem kell nehéz munkát végeznie, hogy családját el tudja tartani, a gázkutatók jövedelméből fedezni tudja kiadásait.

IRVING BERLIN amerikai zeneköltőt a kongresszus azzal tisztelt meg, hogy 1500 dollárt szavazott meg egy aranyérem elkészítésére, melyet, ha a szövetségi pénzverde elkészített, ünnepélyesen átadják neki.

NEW SALEM, PA.

1900 óta szolgáljuk lelkiismeretesen, körültekintéssel a környék népét.

Gyász esetén bizalommal keressen fel bennünket.

C. B. Dearth Sons Funeral Home

Walter R. DEARTH és Hayden B. DEARTH
Ambulance szolgálat 24 órán át.

MILL STREET — Telefon: 2151 — NEW SALEM, PA.

EBENSBURG, PA.

1913 óta VAGYUNK ÜZLETBEN.

Vasárú, bútor, sportcikk, festék, linoleum stb. A híres LUCAS festék képvislete. Itt a magyarság a legjobbat kapja.

Edwards Hardware Co.

FURNITURE

Ebensburg, Pa. Telephone: 4

Az Amerikai Magyar Református Egyesület BANYAVIDÉKI OSZTÁLYAI

TÖKÉLETES BIZTONSÁGU ÉLETBIZTOSÍTÁSOKAT ADNAK GYERMEKNEK ÉS FELNÖTTNEK EGYARÁNT, UGYMINT:

Egész életen át fizetendő	60 éves korban felvehető
16 éves korig fizetendő	65 éves korban felvehető
18 éves korig felvehető	Baleset biztosítás
Husz évig fizetendő	Betegségély biztosítás
Husz év múlva felvehető	Egyéni és családi kórház-biztosítás
Husz évig fizetendő, fele-részen felvehető	A fizető halála esetére szóló pótbiztosítás
Pótbiztosítás 20 évre.	

KERÜLETI SZERVEZŐ:
NT. BERNÁTH L. ÁRPAD, ref. lelkész
537 Richwood Avenue Morgantown, W. Va.
Telefon: 8318

49 POCAHONTAS, VA. Jegyző: Szabó Jánosné	222 RIVESVILLE, W. VA. Jegyző: Kropog Miklós
85 BROWNSVILLE, PA. Jegyző: Szarka Ferenc	226 RICHEYVILLE, PA. Jegyző: Kayatin Sándor
126 DAISYTOWN, PA. Jegyző: Bodnár István	248 BECKLEY, W. VA. Jegyző: Hutman Mihály
152 UNIONTOWN, PA. Jegyző: Holló János	276 DAISYTOWN, PA. Jegyző: Bodnár Sándor
153 MORGANTOWN, W. VA. Jegyző: Molnár Géza,	296 CAROLINA, W. VA. Jegyző: Sike Jeremiás
158 VESTABURG, PA. Jegyző: Szép Károlyné	316 SABRATON, W. VA. Jegyző: Takács Józsefné
173 THORPE, W. VA. Jegyző: Radnóczy József	317 BOBTOWN, PA. Jegyző: Sereg András
204 LYNCH, KY. Jegyző: Burgess Jánosné	331 GARY, W. VA. Jegyző: Lázár László
212 BARRACKVILLE, W. Va. Jegyző: Fulyay István	332 WAR, W. VA. Jegyző: Török Gábor
213 LOGAN, W. VA. Jegyző: Domonkos József	348 SOUTHWEST, W. VA. Jegyző: Bernáth Árpád

Válassza ki, melyik osztály van legközelebb az ön lakóhelyéhez és lépjen érintkezésbe a kalauzban feltüntetett osztály jegyzőjével, aki szívesen ad felvilágosítást.

The Hungarian Reformed Federation Of America

KOSSUTH HOUSE 1801 "P" STR. N.W.
Washington 6, D. C.

Móricz Zsigmond:

AZ UTOLSÓ AVARY

— REGÉNY —

(Folytatás.)

A kutyák nagyon szerették a nagyságos urat, elibe szaladtak, de ő elhallgattatta s ő mindjárt a kertbe ment és ott senki se vette észre. Olyan volt ez, kérem, mint a villámcsapás.

A kastély ajtaja megnyílt. A jegyző lépett be elsőnek s szinte be kellett hunyni a szemét, olyan fény volt. Minden lámba égett az egész épületben. De a fatáblák be voltak zárva, azért nem látszott ki semmi a fényből.

— Ki gyújtotta fel a lámpákat?

— A nagyságos asszony parancsolta. A jegyző bejárta a szobákat. Óvatosan s szinte lábujjhegyen lépve. Utána hosszú sorban vonultak a férfiak s asszonyok, mindenki ment, mint egy elvonuló kísértet-csoport. Senki se szólt, mindenki összevonta magán a vékony nyári ruhát.

— Megálljanak, — szólt a jegyző, — mindenki távozzék, csak azok maradjanak, akik jelen voltak az eseménynél.

A népek összenéztek s erre csak hárman maradtak bent. A szobalány, a vadász, meg a kocsis.

Kimentek az ebédlőből a hátsó ajtón a tornácra.

— Itt volt felterítve?
— Igen.
— Hány órákor jött a fiatalúr?
— Már akkor lement a nap.
— Mennyi idő múlva történt az esemény?
— Nemsokára.
— A nagyságos ur mikor ment be?
— Jó délután ment be kocsival. A másik kocsis ment vele, az orosz.

A jegyző megállt a tornácra s megnézte a kertet. Ahogy a villany kigyúlt, amelv a kertet megvilágította, a bokrok, a diszfák előbukkantak a holdfény különös homályából, kísérteties volt.

A jegyző lement a tornác elé s meglátta a vértócsát.

Megállt a lépcső fokán s nem lépett a kavicsra. Gondolkozott, számított.

— Melyik oldalról kapta a lövést a nagyságos ur. A vadász gondolkodott.

— Jobboldalról.
— Jobboldalról?
— Igen. Itt ment be neki, a vakszemén a golyó a jobboldalon.

— Jobboldalon. — mondta a jegyző, — Akkor nem is kaphatta a tornácra a lövést. A vadász hallgatott.

A jegyző ránézett a vadászra, kutatva.

— Maga látja, — mondta a jegyző, — ha ott állt a nagyságos ur, nézze, és valaki a tornácra rálőtt volna, az csak szembe vagy baloldaltól lehetett volna meg. A jobboldala egészen a tulsó oldal volt, akkor ő a lövést csak a tulsó oldalról kaphatta. Igaz?

— Én nem tudom, — mondta a vadász sötéten.

— Mit nem tud? Mit kell ezen tudni? Nézzon oda! Akinek egy csepp józan esze van, az láthatja, hogy lehetetlenség volt innen a jobboldaltól célba venni.

A vadász csökönyösen hallgatott.

— Igaz?
— Én, kérem alássan, jegyző ur, csak azt tudom, hogy én innen szaladtam elő a kert felől s a nagyságos ur ott feküdt a kavicson.

— Hogy feküdt?

A vadász abban a pillanatban lefeküdt a tornácra s mutatta, ahogy arcon elterülve, két kezét szétvetve látta a testet.

— Na látja, ez is azt mutatja, hogy a másik oldalról kapta a lövést. azért esett el így. Ha szembe kapta volna, akkor hanyatt esett volna... Jól van... Hol a test?

Bementek a hálószobába. Az ágyon ott volt levett köztette, fehér alsóruhában s letakarva fehér lepedővel a test.

A jegyző odalépett, felemelte a fejről a takarót, rápillantott s ujra visszatakarta. — Ez tiszta dolog, — mondta csöndesen, azzal kiment a szobából.

A vadász egész testében remegve állt a másik szoba közepén.

— Nagyságos ur, — mondta, — isten a tanubizonyosságom!

A jegyző furesán nézett rá.

— Magának mi baja? ... Én nem vádolom magát.

— Istén a tanum! — ordította el magát a vadász.

A jegyző megértette a félelmét.

— Maga örült. — kiáltott rá. — Ha maga az istálló felől jött, maga nem is jöhetett a jobboldalára, mert baloldaltól futott elő!...

Inkább arról beszéljenek, hogy nem hallottak-e két lövést?

— Nem, — mondta a szobalány ijedten, — csak egy borzasztó nagy pukkanás volt. De iszonyu nagy.

— Gyerünk ki. Zárjanak be minden ajtót, majd felvesszük a jegyzőkönyvet a kis házban.

Kimentek s a kastély ismét olyan félelmes és komor lett, mint volt. Ugy állott ott, mint egy kriptá.

A cselédnő hallgatag csoportja csordában a cselédház előtt. Egy-egy suttogó szó.

A jegyző leült az asztal mellett s elővett egy csomó iv papírt s töltőtollat. Irni kezdett.

— Hol van az az ember?

— András, András, — adták tovább a suttogó szót, de a vadász nem felelt.

— Híjják be.

Míg ő irt, elszaladtak többen utána.

— Hogy híjják magát? — kérdezte a szobalányt a jegyző.

Bükk Erzsébet.

— Hol született?... Hány éves?... Mióta szolgál itt?... Mit látott?

— Semmit nagyságos ur, kezit csókolom, nagyságos ur, az ur ott állott lent a sóderon, felemelte a revolvert, lelőtte a fiatalurat, megbotlott, elesett, ő is meghalt.

— Ó is?... A vendég fiatalur is?

— Nem, az még élt, mikor elvitték.

— Várjon csak, a fiatal urnál volt puska, revolver?

— Csak egy villa, mert dinnyét evett.

— Akkor hogy halt meg az ur?

A lány hallgatott.

— Csak úgy elesett?

— Csak.

— Hány lövés volt?

— Egy.

— Az is meghalt, akit lelőttek, az is, aki lőtt?

— Az nem halt meg, akit lelőttek. A fiatalur még élt, mikor elvitték.

— Nézze, Erzs, ne meséljen ilyen marhaságokat...

Most azzal jöttek vissza az emberek, hogy a vadász megszökött. A lakásában járt, a feleségének azt mondta, hogy adja elő a másik ruháját, felvette s azt mondta, hogy neki be kell menni a városba, mert a jegyző elküldte, s azzal a puskáját a vállára vetette s elment.

— A marha, — mondta a jegyző.

Ebben a percben autó szirénája hallatszott.

Mindenki az ajtó elé sietett s kifigyelt reszketve az éjszakába.

Valaki kinyitotta a kaput, az autó bejött az udvarra. Felhajtott a ház elé de nem a tornác alatt, állott meg hanem az udvaron.

A főkapitány szállott ki belőle, a nagyságos ur sógorával, Bátky nagyságos urral, akit jól ismertek s két idegen ur-forma emberrel, detektívekkel.

Kétségbeesve s csüggedten állottak a cselédemberek. A detektívek rögtön betértek őket a cselédházba.

A főkapitány s a másik ur a kastélyba siettek.

A jegyző bemutatkozott:

— Alászlógája, főkapitány ur... Nyissátok ki az ajtókat.

A főkapitány rosszkedvűen nézett a jegyzőre.

— Ki adott hirt a jegyző urnak?

— Egy asszony szaladt hozzám s azt mondta, hogy a nagyságos urat agyonlőtték. Kötelesség szerint azonnal küldöncöt küldtem a szolgabíró urhoz, magam pedig idejöttem.

— Nagyon helyes, — mondta a főkapitány.

Bementek a kivilágított ebédlőbe.

Bátky idehaza volt a házban. Mint ügyvéd ő volt a sógorának a jogi tanácsadója is s a nővérek nagyon szerették egymást, úgyhogy mindennapok voltak egymásnál. Alig pár napja volt ideként utoljára s konstátálta, hogy azóta egyetlen butordarab sem mozdult el a helyéről.

A jegyző udvariásan felajánlotta, hogyha parancsolják, nem zavarja a főkapitányt munkájában.

— Kérem, kedves jegyző ur, csak maradjon. Hát hogy képzelem, jegyző ur, hogy folyt le az esemény?

— Már nekem tiszta képem van, — mondta a jegyző s előadta megfigyeléseinek eredményét.

(Folytatjuk)

PORTAGE, PA.

Szakavatott gyógyszerész készíti el itt receptjeit.

Száz és száz hasznos gyógyszerári cikkek.

HONS DRUG STORE

614 Main Street Portage, Pa.
Tel.: 3421

UNION MÜHELY!

Modern hatalmas telephelyen több mint 170 union alkalmazottunk áll rendelkezésre. Nyugodtan bízhatja ránk a munkát, mindenre kiterjedő figyelmünk.

PORTAGE CLEANERS

Munster Road Portage, Pa.
Tel.: Portage 3171; Nanty Glo 3972; Windber 704 R; Johnstown 9-4211

Szőnyeg tisztítás, Szőrme tisztítás, Szőrme megőrzés, Ruhatisztítás, ing mosás.

Ha a környék magyarságának építkezési anyagokra van szüksége, nálunk mindent megtalál.

PORTAGE LUMBER CO.

Cor. Jefferson Ave. & Maple St.
Tel. 5181 és 3531 Portage, Pa.
H. C. Snyder

Deszka, tetőzet, Chief festék, ablaküveg, insuláló anyag, csővezet, villanyfelszerelés és más építkezési anyagok.

MAGYARUL BESZÉLÜNK!

MICHAELS WHOLESALE

PORTAGE, PA. — Tel. Dial 4421

Daniel Webster liszt, Larro takarmány, fűszerárak, műtrágya, lime, robbantó anyagok, széna, szalma.

Ezton küldjük üdvözlőnk magyar barátainknak!

Minden vas, festék, üveg, villanyos házi felszerelést nagy választékban megtalálhat nálunk.

PLUMMER HARDWARE

Vasárak, festékek, üvegárak, villanyos felszerelések Benjamin Moore féle festékek. — Stanley szerszámok

716 Main St. Telephone: 4211 Portage, Pa.

MARTINS FERRY, OHIO

LEE és DICKIES nadrágok és ingek ugyanazon anyagból

Munkaruhák minden méretben. Takarók, lepedők, párnahajak, yardosárak. Champ kalapok, Van Heussen és Esley ingek, kesztyűk, Pioneer nadrágok és nadrágtartók. Nannette and Cinderella kislány ruhák 6 hónaptól 14 éves korig. Andy Hardy fiú ruhák

Briggs Brothers Department Store

"It pleases us to please you"

4TH & HANOVER STREET — TELEFON: 5 Martins Ferry, O.

HA ÖN ÉPÍTKEZIK... JAVITTAT... ÁTALAKITTAT használja a mi teljes

ÉPÍTKEZÉSI SZOLGÁLATUNKAT

ahol egy helyben vásárol

a kidolgozásnál, költségvetésnél és a pénzügyi megoldásban is.

Ingyen segítség tervrajzzal 1869 óta tartunk minden építkezési anyagot

West Virginiában: Wheeling, Warwood, Elm Grove, Weirton és Follansbee

Ohioan: Bridgeport, Wellspring és Martinsferryben

SCOTT LUMBER

52-IK ÉVÜNK. 1902 — 1954

The
Citizen Savings Bank
of
Martins Ferry, Ohio

Betétje 10,000 dollárig biztosítva
a Federal Deposit Insurance Corporation-nál.

HA JÓL AKARJA MAGÁT ÉREZNI nézzon be hozzánk

DUTCH HENRY'S

RESTAURANT & UNION BAR
"ALL LEGAL DRINKS SERVED"

118 Hanover Street — Phone 53
Martins Ferry, Ohio
ART LYNSEY, tulajdonos.

Jéghideg sört szállítunk házához láda száma. Este 5-től 10-ig.

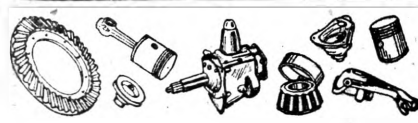
Kitűnő borokat üvegenként is adunk.
NAGYSZERŰ TELEVÍZIÓS KESZÜLEK!

Logan, W. Va.

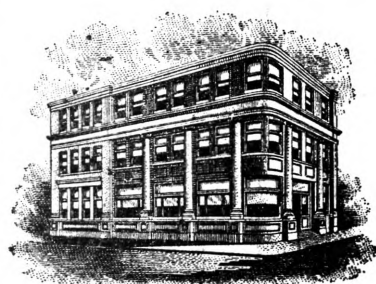
Bármilyen vízvezeték és csatornázási problémája van — bizza reánk!

PECK PLUMBING SERVICE
"At the Triangle"
Box 1211 — Logan, W. Va.
Tel.: 1419 — 1874

A híres NATIONAL Line egyedurúsióit vagyunk a környéken!
MI ELADJUK... MI FELSZERELJÜK... MI KARBAN TARTJUK



MAGYAR BARÁTAINK!
Meg lesz elégedve, ha itt vásárol. Ismert, megbízható autóalkatrészeket árunk, mint GATES kerékgummi, ALLIED motor részek, AUTO-LITE batterik, PUROLATOR olajszűrő, PERFECT CIRCLE RINGS, CHAMPION sparkplugok, AMERICAN BRAKE-BLOCK fékzobó, kitűnő ÜLES TAKARÓ és sok más.
LOGAN AUTO PARTS, INC.
Telefon: 205-164 Logan, W. Va. Ellis Addition



The National Bank of Logan

Alapítva: 1934. január 22-én.
A Federal Reserve System tagja.
A Federal Deposit Insurance Corporation tagja.
Tartsa nálunk pénzt, ahol előékenyen szolgáljuk ki.
Logan vidéke magyarságát szeretettel szolgáljuk.

BETETJE A FEDERAL DEPOSIT INSURANCE CORP. ÁLTAL \$10,000.00-IG VAN BEBIZTOSITVA.

1919 óta VAGYUNK ÜZLETBEN!
Csupa megbízható társaságot képviselünk, így a magyarság nyugodt lehet, hogy amikor jogos igénye lesz, a kár ellen véde van.
August and Bray Agency Insurance
213 MAIN STREET, LOGAN, W. VA. — Telefon: LOGAN 3123.

Harris Funeral Home

LOGAN, W. VA.

Day or Night Phone 516 and 517

R. Bruce Harris

R. Bruce Harris Jr.

ÜDVÖZÖLJÜK
A KÖRNYÉK MAGYARSÁGÁT
KEDVELT UJSÁGJUK UTJÁN!

Mindig hálással gondolunk pártfogásukra.

COTTAGE FLOWER SHOP

Logan, W. Va.

126 Main Street Logan, W. Va. Telefon: 913
A Florist Telegraph Delivery Ass'n tagja vagyunk!

GUYAN Insurance Agency

ÁLTALANOS BIZTOSÍTÁS ÉS INGATLAN VÉTEL ÉS ELADÁS
LOGAN, W. VA. MORRISON BLDG. TELEFON: 540
Általános biztosítási iroda.
Tűz, vihar, autó, üveg, kórházi és életbiztosítások.
Ingatlan közvetítés, bérlet. — Bondok.



Beszélgjen Magyarul Üzletünkben!
Több magyar alkalmazottunk van!
"A NAGY ÁRUHÁZ, MELY KÜLÖNLEGES SZOLGÁLATOT AD."

Országosan hirdett ruhák és cipők férfiak, nők és gyermekek számára. Teljes lakásberendezés, vas és villamosági áruk nagy választékban.

A híres General Electric villanyszekrényeket, rádiót, mosógépet, stb. árúsi'juk!

Logan Mercantile Co.
300 MAIN ST. TELEFON: 150
Logan, W. Va.



KEDVELT UJSÁGJUK, A

"MAGYAR BANYASZ LAP"

utján üdvözljük magyar barátainkat

MINTON CHEVROLET INC.

CHEVROLET - OLDSMOBILE
Box 120 — Stollings Road — Phone: Logan 773 — Logan, W. Va.

LOGAN PLANING MILL COMPANY

Magyar Barátaink és Üzleteink!
Üzemünkben mindent megtalál, amire szüksé van. Deszka, üveg, festék, szigetelő, cement, tetőanyag, stb. Csupa elsőrendű áru, kitűnő minőség. Köszönjük pártfogását.
Telefon 1300 Logan, W. Va. 735 Stratton St.
Az országhírű PRATT & LAMBERT festékárúk képviselője

FEKETE ISTVÁN:

A bagoly

Az est megállt egy kicsit a falu végén és visszazélt a mezőkre, hol sötét volt már minden, csupán a patak sádra látszott. A patakka nem birt sem az est, sem az éjszaka, mert a hajnalokat kötötte össze és a fényvel tartott rokonságot. Így azután a sötétség nem is vesződött a patakka, hanem ráborult a falura.

Egy-egy szekér zörgött még valahol, a boltajtó jelzőcsengője megpendült néha, a kutyák vályujában meglócsant a szél, de a kertek alatt már az álom settenkedett és a szűrűben már kazlaknak dőlt a csend.

Es ekkor megszólalt a harang. Egy-kettőt kondult az elején, de azután tisztán imádkozni kezdett azok helyett is, akik netán elfelejtették volna. A torony alatt az öreg Banai harangozott és maga se tudta miért, ezen az estén hosszú volt a harangszó. Banai nézte azt a másik kötelet, melyet majd a végén kell megrántani és halogatta hozzányulni, mert azt a harangot lélekharangnak hívták. Ez jajdul meg, ha tévő lelkek szállnak el a faluból, de az öreg harangozó még mindig a másikat huzta, pedig ekkor már a legjámborabb öregasszonyok is kifogták az "Urangyalából".

A végén azonban mégis csak hozzá kellett nyulni, de a kis harang alig kezdett bele estl mondókájába, az öregember már végét is szakította.

— Elég volt, Uram bocsá! — és bezárta a templomajtót. Künn világosabb volt és Banai megfőrté homlokát. Nem mintha melege lett volna, de aggodás futkosott gondolataiban és ezektől jó lett volna szabadulni.

Az uton egy ember ballagott hazafelé. Néha megvillant egy-egy kasza és a mezőkről a szőlő harmat hátán betódult a faluba a tarlok meleg illata.

Banai eltette nagy kockás zsebkendőjét és már indulni készült, amikor odaköszönt valaki, azután megkérdezte.

— Hát az onokád, Gáspár?

Az után újra egyedül maradt. — Bizonyára a lányka rosszul van — bólogatott hazafelé menet és aggodva nézett az ablakra, melyen mint ha a ház vörössége terpeszkedett volna. És ekkor újra a vékony kis harangkötélre gondolt, melyet neki kellene meghuzni akkor... és megrázódozott.

A szobában soványan, szomorúan égett a lámpa. Felesége csak bólogatott feléje, hogy bizony semmi jó ujság nincs s a kis lány lázas arc szinte elveszett a nagy párnában.

— Na, gyerekek... — próbált mosolyogni Banai — ugy-e jobban vagy?

A kis lány fáradtan nyújtotta kezét az öreg ember felé.

— Mit hozott, öregapám?

Banai meghökönt. — Én, hogy én mit hoztam? Mára semmit. Mára nem lehetett. De holnap! Majd meglátod...

— Madarat?

— Hát hogy eltaláltad! De azt ám! Még hozzá milyent... olyan senkinek nincs a faluban... ugy-e jó lesz?

De a kislány már nem válaszolt. Suttogott valamit és elfordította a fejét.

Igy van már reggel óta, — mondta az öregasszony — hun beszél, hun nem. A doktor meg csak hümmögött.

Banai fejcsóválva ment ki a konyhába, mert a mezőről most érték haza a fiatalok.

— A gyerek? — néztek az öregekre.

— Mintha valamivel könnyebben lenne... Madarat kért. Most csak egyet, úgy is alszik... Hány keresztet ad holdja?

— Mindegy az most, csak a gyerek... — és tányérjukba néztek mind a hárman.

Az ajtó nyitva maradt, amikor lefeküdtek, aztán az ablak alatt, hangtalan lépteivel csak az éjszaka járt.

A Hajnal pedig könnyen és vidáman jött, mint máskor. Banai már sötétlél felkelt, hogy hajnalra harangozzon, de a tarisznyát is vitte magával, mert a gyerekek madarat kell hozni minden áron! Talán gilicét? De misére már megint a templomba kell lenni, mert Banai nélkül talán nem is lehetne misézni.

A gilicfészkek azonban üresek voltak. A sárgarigó fiai is már ott röpdöstek a fészkek körül, a seregélynek meg olyan magasan volt az oduja, hogy a létra el nem érte.

Ezzel el is mult a reggel.

Mise alatt is csak a madáron járt az esze, sőt többször Szent Antal szobrára nézett, hogy talán csodát tesz a szent ebben a nehéz dologban.

Ekkor jutottak eszébe a galambok. A toronypadlás. Ott költ a temérdek galamb, akad köztük talán fehér is...

Égészen felvidámul és hálásan nézett a nagy szentre, aki mintha azt mondta volna: — Jól van Gáspár fiam, de a madarat fel kell nevelni. Játssz vele a gyerek s azután el kell eresztetni.

— Ugy lesz, kegyes szent — bókolt az öreg és mise után felballagott a padlásra. A galambok nem is igen féltek tőle, de hiába volt minden, mert a fiak vagy repültek már, vagy olyan kicsinyek voltak, hogy azok felnevelését nem merte volna vállalni. Meg aztán ilyen meztelen porontyokkal hogy játszó a kislány?

Megnézte a verébészkeket is. Nem csunya madár a veréb, ha jobban megnézi az ember... De verébek már a második fészkekalja tojason ültek és az öregember izzadva tanácsatlankodott.

Benyújt minden fészekbe és keze végigtapogatta a sötét odukat is, hogy nincs-e valami a rag — alatt?

— Huj, a teremtsit! — szisszent fel egy helyen, mert valami jól a körmére koppanzott, de mivel az illető tollas volt, hát csak kihuzta.

— Hát te vagy az? — méltatlankodott Banai — és talpára állította a kis baglyot. Az csak pislogott.

— Elviszlek — határozott az öreg. Nem lesz semmi baj, ne féj. De milyen szép vagy — dicsérte meg a baglyot, azután vigyázva tarisznyájába csuszattatta.

Az utcán süttött a nap. Valami bátor fényesség uszott a levegőben. A fecskék sárt szedtek a pocskát szélén fészkeiket tatarozni és fiaikat már röptükben ettették.

— Lám, ezek is felnevelik a fiatalaságot.

Felesége a pitvarban várta.

— Te, Gáspár...

És az öreg Banai tudta, hogy jó hír van.

— Azt mondta?

— Azt. Tul van a bajon, hogy az a jó Isten...

— Én meg madarat hoztam.

— És bementek.

A kislány szemének homályos tükre tiszta lett, kezei hüvösek és fáradt kis arcában másnapok voltak.

Az öreg Banai büszkén állt az ágy mellett.

— Én ne hoztam volna?

A kis bagoly pedig ül a kislány takaróján, nagyokat pillog, sőt később ásít is.

— Láttá öregapám, ásított...

— Almos az ebada. Fene tudja, hol tekergett az éjjel...

A kislány maga mellé teszi a baglyot, simogatja és lassan elaluszna mind a ketten. Az

Öreg Banai pedig hetek óta először meghatott mosolygó arccal, lábujhegyen megy ki a szobából.

— Alusznak — suttogja odakint feleségének, pedig kiáltani szeretne, nagyot, arccal az ég felé fordulva.

Egy hét múlva a kislány már a pitvarban ült, két hét múlva pedig végigszaladt az udvaron, hol ekkor már gabonaköcsök jártak. A kis bagoly pedig bent kuksolt egy kalicsban.

ÖRDÖG JÓSKA

Ördög Jósának nem ez volt az igazi neve.

Tisztességes nevén Szabó Jósának hívták, de már egészen kicsi gyerek korában olyan veszedeltestől rossz volt, hogy elnevezték az ördög fiának.

Igy lett aztán később az ördög fiából Ördög Jóska.

Valóságos réme volt a falunak.

Mikor iskolásgyerekké sündörökött, úgy elkerülte az iskolát, hogy a tanító mindössze egyszer látta az iskola környékén. Rá is szólt:

— Jóska, hé!

Jóska megállt, ránézett a tanítóra:

— No?

— Gyere iskolába!

Jóska futásnak egyengette a lábait, nehogy a tanító nyakon csiphesse, aztán felvetette a fejét:

— Ha bolorc volnék!

Azzal futásnak eredt, hogy csak úgy csattogott a lába a poros uton.

A szülei nevelték, gondozták. Mit csináljanak vele, az övök volt. Agyon nem üthetik.

Egyszer azonban nagyon megijázták vele.

Roppant szerette a húst. Mindegy volt neki, ha főtt, ha sült, csak hus legyen. Valahányszor hus volt ebédre, sanda szemekkel nézte, hogy az édesanyja az apjának milyen nagy darabot tesz a tányérjára, neki meg ugyanakkor alig jut egy falatra való. Egy ideig csak túrt, de aztán nem állhatta sokáig, egy husos napon megszólalt:

— Édesanyám! Miről atyafink nekünk édesapám?

— Miről, te mafi! Hát arról, hogy édesapád.

— Azért kérdeztem, a sáska csipje meg, mert a jó falatokat mindig ő eszi meg előlem.

Olyan sáskát kapott erre az apjától, hogy soha el nem feledte.

Még aznap elhatározták, hogy odaadják inasnak. Ott majd emberséget tanul.

Bevették a városba, mert a faluba hiába szögdöztették volna el, egy nap tizszer is megszökött volna.

A város messze van, ott majd megmarad.

A szerződésével azonban egy kis baj volt, mert a gyerek még csak tizenhárom éves volt. Ugy egyeztek hát meg az öreg mesterrel, hogy egy évig, ameddig a tizenegyedik évét be nem tölti ott marad. Inas ugyan nem lehet, de legalább ezalatt az év alatt is tanul. A dolgaért kap kosszot, meg a mester ruházza a saját maga kimustrált ruháiból.

Jó kövér, pocakos ember volt. Mikor a kimustrált nadrágját ráadta Jóska, szegény gyerek olyan volt benne, mint a madárjlesztő. Az eleje csupa csiriz volt, az ülőkéje meg totyakos, leért hátul a térde hajtságig. Ha futott, csak úgy verte a taktust a vádlóján.

Jóska gyerek azonban a ruházatával nem sokat törődött, inkább az étel körül volt megint kelemetlensége.

Oththon a hussal gyúlt meg a baja, itt meg a tejföllel.

kában, hol meleg volt és a rács közt éjszaka a szabadság szele járkált.

Megnőtt a kis bagoly. Talán repülne is már?

Ezen gondolkodik az öreg harangozó a templom csendjében este harangozás előtt. Bátoran nyul már a lélekharang kötelehez és amikor hazamegy, benéz a bagoly pitvarban felakasztott kalickájába.

— Jól van, no!

És amikor elalszik a ház, meztláb kison és halkán kinyitja a kalickát.

— Eridj madár, megigértém.

Alszik a ház. Az éjszaka nagy és a nagy éjtszakában részeg szabadságban imbolyogva repül a kis bagoly.

— Egy deci tejfölt vennék — szól Jóska. — Hogyan adja? Megegyeztek.

Jósának persze egy veszekedett fillére sem volt.

A kofa kimérte a deci tejfölt s a gyerek felé fordult:

— Hova öntsem?

Jóska minden esztétikai lelkiismeretfurdalás nélküli hátra nyult, megfogta a nadrágja ülőkéjét, aztán a lába között előrehuzta:

— Öntse ide — mondta a kofának.

A kofa huzódzkodott:

— Csak nem öntöm rá arra a csirizes nadrágra!

— Én eszem meg — felelte Jóska. — Majd a kenyérrel kimártogatom.

A kofa odaöntötte a tejfölt. Jóska nézte egy ideig, aztán megszólalt:

— Igen kevés — kellettlenkedett, aztán a kofára nézett. — Adjon még egy kis ráadást.

— Dehogy adok! — tiltakozott a kofa. — Így is olcsón adtam.

— Nem ad rá?

— Nem!

— Hát ha nem ad rá — felelte Jóska, — akkor Isten uccse, nem kell.

Azzal a nadrágot meglibbentette s a deci tejfölt visszafüccsentette a fazékba.

A maradékát meg hamarosan felmártotta a kenyérével.

A kofa szidta, Rendőrt keresett.

Jóska azonban még idejében elinalt, pár napig csavargott s a harmadik napon bezörgött a házuk ablakán.

— Ki az? — szóló ki az apja.

— Én. — felelte Jóska.

— Ebada köike, hát már onnét is megszököttél? — dühöngött az apja, mikor megismerte a fia hangját.

— Jaj, dehogy szökötem — védekezett Jóska és ártatlan arccal beszélt. — A majsztram az éjjel meghalt, most már nincs szükségem inasra.

— Meghalt? No, Isten nyugtassa szegényt! — hitte el az ember s csak évek múlva tudta meg az igazságot, de akkor már nem verheté meg a fiát, mert közben Jóska akkorára nőtt, hogy nem lehetett tudni, hogy kettőjük közül ki huzta volna a rövidebbet.

Idősebb emberek dolgoznak a farmokon

A földmívelésügyi minisztérium jelentése szerint az idősebb emberek, 65 éven felül képezik a farmokon dolgozók nagyrészét, akik részben mint farmtulajdonosok, részben mint farmmunkások végzik a munkákat.

800,000 egyénnek van saját farmja, az Egyesült Államokban, akik 65 éven felül vannak. A farmok közül 35 százaléknak, vagy három közül egynek a tulajdonosa 35 éves vagy idősebb. 15 százaléknak, azaz minden hét közül egy 65 éves vagy azon felül van.

A 65 éves farmerek legnagyobb százaléka kisebb farmokon, részidőben vagy lakóhelyet is képező farmokon dolgozik. Sokan vannak közülük, akik nyugalmába vonultak s mellékkeresetként üzik a farmerkedést.

1910-től 1950-ig, tehát tíz év alatt a farmok száma az Egyesült Államokban 1 millióval csökkent. 1910. óta a 35 éves farmerek száma 800,000-rel csökkent. A 35 és 55 év közötti farmerek száma 500

ezzerrel csökkent, az előbbi életkorhoz tartozó csoport tehát 45 százalékkal, az utóbbi életkorhoz tartozó csoport tehát 17 százalékkal csökkent. Az 56 és 65 éves közötti farmerek száma 100,000-rel, tehát 12 százalékkal növekedett. 65 évnél idősebb farmerek száma közel 250,000-rel növekedett. Az idősebb emberek azért vonulnak a kisebb farmokra, mert ott a kis nyugdíjukat pótolni tudják a saját maguk által termelt ételanyaggal s valamennyi pénzt is csinálják.

SPANYOLORSZÁG MESSERSCHMIDT GÉPEKET GYÁRT

Spanyolországban még mindig gyártják a második világháború kitünően bevált német repülőgéptípusát, a Me. 109 típusú Messerschmidt gépeket azonban módosították légiöléses motorokkal.

BANYASZKÖRÖKBEN azt beszélik, hogy John L. Lewis, a bányászunión elnöke karácsonykor nyugalmába vonul.

WILLIAMSON, W. VA.

Williamson vidék magyarsága gyász esetén keressen fel bennünket.

Jutanyos és pontos ktszolgálat

— ARANK MERSEKELTEK —

ALLEN FUNERAL HOME

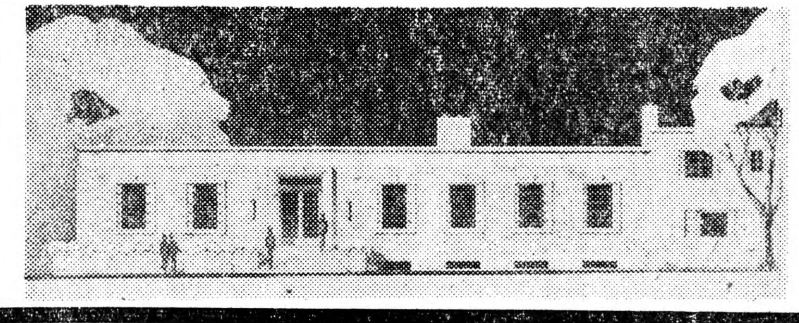
WILLIAMSON, W. VA.



MASONTOWN, PA.

YONEY'S FUNERAL HOME

MASONTOWN, PA. Telefon: 3-7777
A magyar bányászok kedvelt újságja, a "Magyar Bányászlap" útján küldjük üdvözlőnk.
Hálás köszönettel vesszük pártfogásukat.—24 órás ambulance szolgálat



BROWNSVILLE, PA.

A magyarság kedvelt festék üzlete!



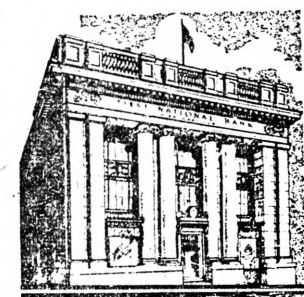
PITTSBURGH PAINTS

PITTSBURGH PLATE GLASS CO.

Falpapír — Redőnyök — Ablakülgöngyök
6 High St. Brownsville, Pa. Telefon: 1156
AUTÓÚVEGEK BÁRMILY KOCSIBA!
E. J. Richardson, Manager

PENZE \$10,000.00-IG BIZTOSITVA

VAN NÁLUNK!
Gondoljon jövőjére. Spóroljon állandóan. A bank-
tárat minden ágában rendelkezésre állunk.
Három évre szűz 2 1/2%-ot jövedelmező
SAVINGS CERTIFICATE
kapható nálunk
Automobil vásárlásra hitelt nyújtunk!

First National Bank
in Brownsville

BROWNSVILLE, PA. TEL: 860
A Federal Reserve System és a Federal Deposit
Insurance Corporation tagja.

BROWNSVILLE-I ÉS KÖRNYÉKBELI MAGYAROK!

Ha nálunk tisztíttatják, festetik át ruháikat, azok olyanok lesznek, mint az újak.

Fashion CLEANERS & DYERS

Tisztítás — Vasalás — Átfestés
Szükség esetén 1 nap alatt tisztítjuk
vagy festjük ruháját
Szőrmegőrzés nyáron át. — Szőnyegtisztítás
Taxido és felszerelés kölcsönzés \$7.50
18 üzletben 40 személy áll rendelkezésére

Iroda és műhely: Water St. — Telefon 63
Brownsville, Pa.

Az országhírű ARMSTRONG linoleum és tile képviselő!

Sok magyar család vásárol tőlünk
BROWNSVILLE, DAISYTOWN, HILLER, STR. körül
JAMESTOWN acélból és fából készült
kitchen cabinetek



CRUMRINE'S CUSTOM FLOORS

121 High St. — Brownsville, Pa. — Tel.: 1930
— SHERWIN-WILLIAMS FESTÉKÁRUK —
Linoleum, Asphalt tile, Rubber tile, Monowall,
121 High St. — Brownsville, Pa. — Tel.: 1930
Mrs. Ralph S. Crumrine és Ira R. Peightel, tulajdonosok

WEST BROWNSVILLE, PA.

Mielőtt autóbilt vesz —
ujat vagy használtat — nézzon be ide



HORTON FORD SALES

NATIONAL PIKE
WEST BROWNSVILLE, Pa.
Telefon: 657-658

Harry Horton, tulajdonos.

BEALLSVILLE, PA.

Kedvelt újságunk a "Magyar Bányászlap" útján
köszöntjük magyar barátainkat
Villamos házi felszerelési tárgyak. GENUINE Frigidaire,
DUPONT festék. AUTOMOBIL GUMIK
JAVÍTÁSA ÉS UJRAÖNTÉSE A LEGFONTOSABB MUNKÁNK.

McDaniel Tire Service

BEALLSVILLE, PA.
Telefon: Beallsville 25
a "40"-es úton



John B. Greenlee Funeral Home



BEALLSVILLE, PA.

Üzleti telefon: Beallsville 5. — Lakás telefon:
Bentleyville 31

Gyász esetén

forduljon teljes bizalommal hozzánk a környék magyarsága
Araink méltányosak, kiszolgálásunk pontos
ÉJJEL NAPPAL AMBULANCE SZOLGÁLAT

HALÁLOZÁS

Három héttel ezelőtt voltam Switzer, W. Va.-ban Kish József és neje nyug. öreg bányász otthonában látogatásban, ahol az öreg testvér boldogan mutogatta szép kis otthonában azokat az újításokat, amiket házán végzett az elmúlt hetekben. És most halálhírért kell e lapban megírnom.

Kish József testvér azon lo-ganmegei magyar bányászok közé tartozott, akik ott a magyar egyházi, egyleti és társadalmi életnek oszlopai voltak. Kish Józsefet és nejét, akik Rossmoreon laktak hosszú éveken keresztül, minden közérdekű magyar eseménynél ott találhattuk és dollárjaikkal is mindig ott voltak, ahol segíteni kellett.

Kish József évekkal ezelőtt nyugdíjba ment és akkor élete párjával Boston, Ohioa költöztek, hogy ott folytassák az életet nevelt leányuk családja körében. Mint annyi öreg bányász házaspár, őket is család érte ott, visszajöttek arra a tájra, ahol életük legszebb éveit töltötték, kis otthonát vettek Switzeren és ott éltek kettesben napjaikat, míg most augusztus 31-én, Kish Józsefet váratlanul hazahívta az Ur, özvegyen hagyta hűséges élete párját.

A Harris féle temetkezési intézetben volt ravatalon, szeptember 3-án, pénteken délután 2 órakor volt a temetés a First Presbyterian templomból, ahol Nt. Harsányi Andor végezte a temetési szertartást, mely után a Forest Lawn temetőbe szállították Pecks Mill-re és helyezték örök nyugalomra.

Gyászolják porig sujtott özvegye, nevelt leánya Kovács Istvánné, férjével és gyermekeivel.

A mélyen sulytott özvegynek e sorok írója ezután küldi igaz részvétét.

FRANCIA MAROKKÓBAN a "Fekete Kéz" banda 6 tagját elfogták s a katonai bíróság halálra ítélte őket.

Verhovay ünnep Beckley, W. Va.-ban

Augusztus 28-án, szombaton a Verhovay Segély Egylet 25-ik fiókja fennállásának 50-ik, a 482-ik fiók alapításának 15 éves évfordulóját ünnepelték Beckleyben a Moose Club nagytérképén, mely alkalomra megjelent ott a Verhovay Segély Egylet köztszertelnek örvendő elnöke: Bencze János is.

A déli szénmezők nevezetes eseménye volt ez az ünnepség, az egyre gyérülő öreg bányászok és nejeik meg gyermekeik meg egy ször összejöttek ott testvéri találkozóra. Nemcsak a közeli környékiek, de a távolabb lakók is, nem sajnálva a költséget és fáradságot.

Gall Lajosné, a 482-ik fiók ügykezelőjének fáradságtalan felelőse köszöntötte a meglelteteket, aztán Charles Elemér, Bencze János szervezési titkárát kérte fel az ünnepség programjának vezetésére.

Az amerikai nemzeti dalt énekeltek, majd Rev. Bigget, Mt. Hope, W. Va. protestáns lelkész asztali áldást mondott.

Az ételek elfogyasztása után Charles Elemér, Robert C. Byrdet, West Virginia állam 6-ik kerületének kongresszusi képviselőjét hívta szólásra, aki érdekes, jól felépített beszédében fejezte ki elismerését a bevándoroltak iránt, akik segítettek ezt az országot nagyvá tenni és akik jó polgárai ennek a hazának és akik részt vettek West Virginia állam fejlesztésében is. Byrd kongresszman, aki a kongresszusban derék munkát végzett az elmúlt ülésszak alatt a bányászok érdekében is, sok tapsot kapott.

Nagy Gusztáv kerületi szervező angolul ismertette a testület munkásságát és teljesítményeit és elismeréssel adózott a jubiláló fiókoknak is.

Aztán Bencze János beszélt, aki most ünnepi központi szolgálatának 25-ik évét és aki ezúttal az elmúlt huszonöt év legérdekesebb eseményeiről, az egylet nagyszerű fejlődéséről

beszélt, megemlékezve arról is, hogy a bányászoknak milyen nagy érdmük van abban, hogy a 13 bányász által alapított egylet ma az amerikai magyarság legnagyobb testvérségi intézménye lett. Bencze János beszédét nagy figyelemmel és sok tetszésnyilvánítással kísérték a hallgatók.

E lap szerkesztője is köszöntötte a jubiláló fiókok tisztikarait, tagjait, valamint a közelről és messziről egybesereglett közönséget is.

Az ünnepség keretében adták át Vizi János, Logan, W. Va. kerületi igazgató és Bencze János központi elnök az "Elismert" kitüntetést és díszokmányt a következőknek: Czikkora Jánosnak, a 25-ik fiók elnökének, Szuch Imrénnek, a fiók ügykezelőjének, Bernáth Jánosnak, a fiók volt elnökének, Kacvinsky Lajosnak, a 482-ik fiók elnökének, aki Bencze János földjé, ő tüzte melére a kitüntetést, Gall Lajos ügykezelőnek, Domokos Mózesnek, a megszünt 509-ik fiók ügykezelőjének, a fiók tagjának.

A beszédek közben a logani 248-ik fiók táncos csoportja, melynek tagjai: Brescoach Margit, Szabó Helén, Sylvia, Marie, Isabelle Compoy, Veda Boschian, Jackie és Mary E. Perez, Bak Zsiga betanításában szép magyar és más táncokat mutattak be a közönség sok tapsal jutalmazta őket, de ajándékot kaptak a jubileumi ünnepséget rendező bizottságtól is.

Charles Elemér bemutatta még Wagner Andrást a 248-ik fiók elnökét és nejét, Dehue, W. Va.-ból, Vizi János igazgató nejét Loganból és a kitüntetett Domokos Mózes nejét, Prentet, W. Va.-ból.

Charles Elemér kitűnően látta el az áldomásmesteri feladatát.

A vacsora alatt és utána a nagyszabású táncmulatságon a pittsburghi környéki kitűnő Thegze Gerber zenekar muzsikált fáradságtalanul, a közönség nagy elismerése mellett.

A beszámoló nem lenne teljes, ha nem írnám meg, hogy a déli szénmezők Verhovay fiókjai milyen szépen kirukkoláltak felvételi ival is ebből az alkalomból. Nagy Gusztáv kerületi szervező segítségével Gall Lajos a 482-ik fiók ügykezelője 29,500 dollár (köztük van Robert E. Byrd kongresszman is) Szűcs Imre a 25-ik fiók ügykezelője 7,000 dollár, Dávid Lajos a 32-ik fiók ügykezelője 3000 dollár, Vizi János a 248-ik fiók ügykezelője 3500 dollár, Ander András a 310-ik fiók ügykezelője 3,000 dollár és Jordán Dániel, a 334-ik fiók ügykezelője 4,000 dollár új üzlettel örvendeztettek meg Bencze János központi elnököt, a 25 éves szolgálati évfordulójára alkalmával.

BUCSUZIK

AZ ABRAHÁM CSALÁD

Kedves westvirginiai Magyar Testvéreink, harminc évig éltünk köztetek, most búcsuzunk tőletek. Szétrepülték a fiatalok és az öreg párnak is ott kellett hagynia a fészket. Eladtuk Beckley, W. Va.-ban szép házunkat és Detroitban vettünk házat, itt akarjuk elköltöztetni még hátralévő éveinket. Azt mondhatjuk, amit sokszor elmuzikáltunk magyar összejövetelek, mulatságok alkalmával: Itt hagyjuk a falutokat nemsokára, elmegyünk mi tőletek messze tájra.

Éltessen a jó Isten úgy minket, mint titeket sokáig. Könnyes szemekkel és sajnálattal búcsuzunk tőletek. Isten velünk és veletek.

Abrahám Mátyás és neje.

EGYLETI KALAUZOK

ELSŐ MAGYAR BETEG-
SEGÉLYZŐ EGYLET
DAISYTOWN, PA.

Elnök: Szabó Sándor, alelnök: Debreczeni József, titkár: Jávorszky József, pénztárnok: Tokár József, pénztári ellenőr: Bodnár Béla, számvéző: Bodnár Sándor, hármastagu bizottsági jegyző: Debreczeni Sándor, tagok: id. Bojza János és Dzuró János, beteglátogatók: Molnár József, ifj. Lexi József és id. Hegedűs István, házbizottsági jegyző: id. Bodnár Lajos, tag Bodnár Mihály. Gyűléseit tartja minden hónap harmadik vasárnapján, saját otthonában.

VERHOVAY SEGÉLY EGYLET
23-IK FIÓKJA
POCAHONTAS, VA.

Elnök: Nagy Gáspár; alelnök: Tóth Mihály; titkárpénztárnok: Dankó János, Box 832, Pocahontas, Va.; ellenőr: Tóth Mihály.

Gyűléseit tartja minden hónap második vasárnapján délután 2 órakor a Református Templom iskolatermében.

VERHOVAY SEGÉLY EGYLET
25-IK FIÓKJA
GLEN JEAN, W. VA.

Elnök: Bozó József, Box 271, Scarbro, W. Va. alelnök: Czikkora János; ügykezelő: Szűch Imre, Box 143, Scarbro, West Va. telefonszáma Oak Hill W. Va. 124 W. 11.

Gyűléseit tartja minden harmadik hónapban az ügykezelő házában Mt. Hope, W. Va.

Kérünk minden magyart a vidéken, hogy ha nem tagja a Verhovay Segély Egyletnek, satlakozzon testvér táborunkhoz. Minden felvilágosítást készséggel ad meg az ügykezelő.

VERHOVAY SEGÉLY EGYLET
30-IK FIÓKJA
ELIZABETH, PA.

Elnök: Úveges János; ügykezelő: Novák Lajos, Box 364, Elizabeth, Pa., akinek címére küldendő a fiókot érdeklő levelek.

VERHOVAY SEGÉLY EGYLET
32-IK FIÓKJA
GARY, W. VA.

Elnök: Tóth Lajos; alelnök: Forray Lajos; titkár-ügykezelő: Dávid Lajos, címe: Box 864, Gary, W. Va., kihez minden egyleti levél küldendő; jegyző: Garay Lajos; ellenőrök: Magyar József, Dudas Pál és Lázár László; kerületi delegátusok: Tóth Lajos és Magyar József; Pótdelegátusok: Forray Lajos és Dudas Pál. Beteglátogatásra kirendelhető minden tag. Zászlótartókat az elnök nevez ki.

Gyűléseit tartja minden első vasárnapján, délután 2 órakor Garyben a Red Cross Hallban.

JOSEPH MATTHEWS és felesége bezárták vendéglőjüket éjjel 12 órakor s mentek hazafelé Philadelphában, alig tettek pár lépést, amikor egy bandita megtámadta őket s revolvert fogva rájuk pénzüket követelte, az asszony rámutatott a kezében lévő barna zsacsóra s azt mondta, hogy abban van a napi bevétel vigye, a bandita kikapta a zsacsót az asszony kezéből s elrohant egy autóhoz, melyben hátsó várt; a zsacsóban kutyaeledel volt, míg a pénz az asszony inge alatt a melléhez dugott kis pénztárcában volt.

PENNSYLVANIA 1948-ban
gyermekvédelmi törvényt hozott, mely kimondta, hogy a gyermeket-fiut vagy lányt, — 12 éven alul nem szabad alkalmazni.

WILLIAM ROBINSON, 72 éves ember Petoskey, Michiganben éjjel egy korty pálinkát akart inni s a sötétben tévedésből nem a pálinkás üveg-ből hanem a rovarirtó folyadékot tartalmazóból ivott; mérgezést kapott s mire a mentők megérkeztek meghalt.

BRIDGEPORTI SZÖVETSÉG
373-IK OSZTÁLYA
LOGAN, W. VA.

Elnök: Id. Zékány B. Sándor; alelnök: Wagner Betty Jean; titkár-pénztárnok: öz. Szepeszy Istvánné, Hutchinson, W. Va., Logan Co., minden pénzküldemény, havidíj, stb. a pénztárnok címére küldendő. Jegyző-ellenőr: Wagner András. Számvizsgáló: László Ferenc.

Gyűlés minden hónap első vasárnapján, délután két órakor a Leader Store hátsó emeletén (első ajtó) tartja.

VERHOVAY SEGÉLY EGYLET
59-IK FIÓKJA
SCALP LEVEL, PA.

Elnök: Vizi Lajos, 1103 Second St. Scalp Level, Pa., alelnök: László Ferenc, 501, Railroad Street, Windber, Pa.; ellenőr: id. Miller József, 14 Veil Road, Scalp Level, Pa. ügykezelő az idősebb és ifjúsági osztályok részére: ifj. Miller József, 508 Main St. Scalp Level, Pa., telefon: 285-J.

Gyűléseit tartja minden hónapban a második fizetés utáni vasárnapon a V.F.W. Home, 520 rear Main Str.

Akik a gyűlésre nem tudnak eljönni, azokat kérjük fizessék az ügykezelő otthonában, nem később, mint a hónap 25-ik napja előtt.

VERHOVAY SEGÉLY EGYLET
88-IK FIÓKJA
RURAL VALLEY, PA.

Alakult 1908-ban

Elnök: William Pompelia; ügykezelő: Chobody Sándor, Box 276, Rural Valley, Pa., akihez minden levél és money order küldendő pénztárnok: Mátyus Sándor. Gyűléseit minden hónap első vasárnapján délután 2 órakor tartja a Verhovay Otthonban.

VERHOVAY SEGÉLY EGYLET
248-IK FIÓKJA
LOGAN, W. VA.

Gyűléseit tartja minden hó 1-ső vasárnapján d. u. 2 órai kezdettel Loganban, Cole St., az Odd Fellows épületben.

Elnök: Wagner András. Dehue W. Va., Box 1. Alelnök: Korody László, Box 137, Holden, W. Va. ügykezelő Vizi János, Lagon, W. Va., Box 272, telefon: 63W11. Jegyző-ellenőr: Kish András. Számvizsgálók: Pozegáné Wagner Betty és Iván Olga. A fiók delegátusai: Wagner András és Kish András.

VERHOVAY SEGÉLY EGYLET
343-IK FIÓKJA
SO. WILLIAMSON, W. VA.

Gyűléseit tartja minden első fizetés nap utáni vasárnap délután egy órai kezdettel az ügykezelő otthonában.

Elnök: Dóka András; titkárpénztárnok és a gyermekosztály vezetője: Mayerchak J. Pál, Box 923, Williamson, W. Va., kinek címére a kütagoktól a havidíjak küldendő. Beteglátogatást adott esetben a titkár teljesíti.

VERHOVAY SEGÉLY EGYLET
482-IK FIÓKJA
BECKLEY, W. VA.

Elnök: Kasvinsky Lajos; ügykezelő: Gáll Lajos, Box 7, Glen Daniel, W. Va., akihez mindenféle levél és money order küldendő, telefonszáma: 2471 Fiók delegátus Kasvinsky Lajos.

Beteglátogatásra az ügykezelő kéri fel a beteghez legközelebb lakó tagtársat.

Gyűléseit tartja minden harmadik hónap második vasárnapján délután 2 órakor az ügykezelő lakásán Glen Daniel, W. Va.-ban.

Kérjük azon honfitársainkat a vidéken, akik még nem tagjai a nagy Verhovay Segély Egyletnek és szeretnének belépni, írjanak a fiók ügykezelőjének, minden felvilágosítást megad.

VERHOVAY SEGÉLY EGYLET
566-IK FIÓKJA
FARMINGTON, W. VA.

Alakult 1924 november 9-én

Elnök: Elekcs László; ügykezelő: Hornyák A. János, Box 553, Farmington, W. Va.; akinek címére küldendő a fiókot érdeklő levelek. Betegke látogatásáról a titkár gondoskodik és nevez ki beteglátogatókat. Gyűléseit tartja minden hónap harmadik vasárnapján délután 1 órakor a titkár lakásán.